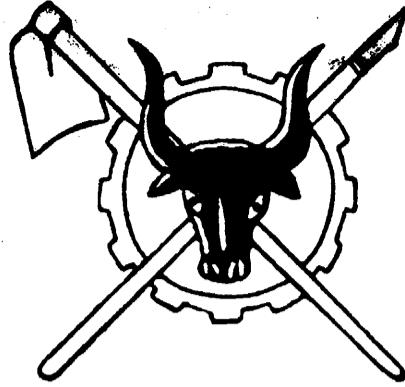


NYALA



火焰報

一九六一年十二月份

社陣機關報 (Ho Yen Pao)

第 17 期

每份二角



我們的態度和立場

對「星馬合併問題各項協議備忘錄」的看法

星馬合併的問題，本來是一個遲早必定實現，而且是很單純的問題。因為這是馬來亞歷史發展的必然結果和過程。但是叫人極感憤慨的，是在最近幾個月來，它卻被一撮政治野心家們，在他們面臨全面的政治破產時，蓄意製造故事，歪曲和混亂倒置星馬合併和統一的精神實質，指鹿為馬，在人民中撒下似是而非的反動煙幕和謬論，冀圖混水摸魚，達其冀望永遠騎在星馬人民脖子上的醜惡目的。到現在為止，事情的真相已經從混雜複雜中明朗了起來，今天到底誰在搞「偽合併」，「偽統一」，誰將星馬人民的利益置放于天秤上做討價還價的買賣？誰在大聲疾呼，義憤填膺地要求真正統一和合併，全心全意要為人民爭取真正的權益和自由呢？不必多囉嗦，廣大星馬人民是已經胸有成竹，瞭若指掌了！

十一月十六日星加坡自治邦總理李光耀正式公佈了「有關馬來亞聯合邦及新嘉坡合併問題的各項協議的備忘錄」。星馬兩地政府到底在搞什麼政治把戲呢？他們現在是在為星馬兩地人民的長遠及目前利益着想做更廣泛的準備，俾為堅決消滅我們國土上的殖民主義殘餘勢力，建立一個美好社會的未來而作更澈底與全面的鬥爭呢？或者是在為挽救彼的

頽敗且必然崩潰的政權而在做一宗「你好我也好」的「合併買賣」呢？他們是在搞反殖左翼大團結或是在搞「反殖左翼大團結」，扶植與籌組「親殖反左翼」之大會合呢？這些問題是我們目前所深切關注和重視的。在「合併問題各項協議備忘錄」的序言中明文寫道：「這兩個地區的人為分離，現在將要結束。」誰是兩地區分離的罪首？英殖民主義者。「現在將要結束」兩個地區的「分離」，當然就是說目前盤踞在我們國土上的殖民主義的殘餘勢力在「現在將要結束」。讓我們——全馬來亞的人民——問心自問：可能嗎？答案是絕對否定的！因此為什麼在「備忘錄」之序言中他們要特別指出這一句話呢？這難道不是被其他「黑暗」政治用意者所搞的轉移人民反殖鬥爭視線而去然中于其他非常前中心任務之意圖是什麼？這種昭然若揭的欺騙行爲是誰都看得清楚的。

「星加坡將成為聯合邦內的一個州，但擁有特別條件，並且比組成聯合邦的其他州擁有較大限度的地方自主權。聯合邦政府將負責國防，對外事務以及內部治安；新嘉坡政府將負責教育和勞工。」（引自備忘錄第五節）當新嘉坡成為聯合邦內一個州後，為什麼「擁有特別條件」？我國總理東姑鴨都拉曼能夠允許作為一個和聯合邦合併的州擁有如勞工和教育的自主權，可是，當中央政府控制了國防，內部治安等軍政大權後，難道勞工，教育不是在被控制與左右的權限之內嗎？答案是肯定的。因此如果說在軍政大權由中央政府控制後，州還能真正具有勞工教育自主權力之實質，顯然是一種利誘的伎倆，而且也完全沒有現實日常之邏輯根據可為其立足之佐證的。大家知道東姑鴨都拉曼是根本反對星洲之教育政策和勞工政策的，尤其他對星洲之左翼工運力量的發展更深惡痛絕，有朝一日他是要一手將它撲滅的，一如他在聯邦對付左翼之社陣成員及進步反殖者然，難道東姑不怕星洲的教育與勞工自主將使聯邦的人民更加反對目前聯邦的教育和勞工政策嗎？我們相信東姑胸有成竹，在時機到來時，他是會在所謂「鞏固它在治安方面的最高利益，並保障新聯合邦穩定」（引自備忘錄結論一段）之名堂下，通過威迫或利誘去達到改變勞工及教育自主的本質的，這是東姑鴨都拉

曼的星馬合併長遠策略和步驟，也是長堤那邊政治破產者所向往的一着棋，這是人民所共知的。所以總的來說，對那些叫喊什麼星馬合併，星洲此後保留勞工與教育自主權的「政治家」們，我們可以直截了當地指出，那只是反動政治破產者的狡猾伎倆，以「勞工，教育自主」去換取「星加坡公民」在合併後不等於「聯邦公民」的條件的「買賣合併」的「協議原則」之一環吧了。在我們來說，這是預料中的事，一點兒也不足為奇。

我國總理東姑已經三番四次地說過：「馬來亞聯合邦不能和星洲作完全之合併，因星洲華人太多，一旦完全合併，則巫華人數比例懸殊太大，故只能允許星加坡以夥伴地位，像北愛爾蘭之與英國然，加入聯合邦成爲一州，星加坡擁有勞工和教育自主權，而國防、外交事務及內部治安權利爲聯邦政府。」現在問題不是很明顯了嗎？星馬目前在進行中而且已達致的協議，顯然並不是合併和統一，而只是一種企圖軟化反殖鬥爭情緒和力量的普遍增漲，堅決依循種族主義合併路線，維護政權急欲面臨崩潰者的變相統治的方法之「假合併偽統一」之重新出現而已。在備忘錄第十四節公民權和國籍一則中又指明說：「所有新加坡公民將保

在國選時在該州擁有被選或選舉權，很顯然的，依據備忘錄之規定，一旦星馬依據目前的這種憲制安排而達致的「合併」，星加坡人民是絕對沒有這種起碼權利的，因他不是真正聯邦公民，因此，這是平等而且是真正符合一路來星馬人民的同共要求和願望的合併和統一嗎？不是的！還有，如果依據選民之多寡而選其若干代表進入國會來說，平心而論，星加坡應當選出聯邦目前國議員之四分之一代表即廿五名進入聯邦國會，但事實是：「在各方面利益的公平比較下星加坡將在國會擁有十五個席位」。（引自備忘錄第十五節丙項）……綜觀上述的論據：我們有充份的理由證明目前星馬政府在搞的所謂「星馬之合併」是一個李光耀向東姑靠攏的所謂「合併」，絕對不是真正和完全的合併和統一。

在此，也許有人要問，為什麼東姑及李光耀他們不要一個真正完完全全的合併呢？問題的答案是像吹灰一樣的容易和簡單：

(一) 馬來亞人民黨主席，馬社陣全國執行主任阿末布斯達曼全志說：「李光耀及其人民行動黨集團目前正像是在喘氣而將結束其最後生命之垂死掙扎的老虎一樣」。因此李光耀及其集團在衆叛親離，面臨政治權位崩潰的時候，「他就來找我」。（東姑語）他需要靠右翼之力量去維持他的政治壽命。

(二) 東姑因懼怕星加坡之左翼力量，怕星加坡華巫印族之進一步與聯邦之華巫印同胞會聯成一條陣線，堅決抗拒殖民地主義，會直接威脅到他在聯邦之政權，故在「共患難」時，只得和李光耀集團及英政府再磋商「團結一致」，對付兩地——尤其是正在走向高潮之星洲左翼反殖力量。

(三) 東姑說：他認爲南越乃第一道防共陣線，因此他目前是不是要將星馬及北婆三邦聯合後，建立起第二道防共陣線呢？而他要防衛誰呢？是印尼嗎？當然不是。是美國爲首的西方集團？或是共產集團？當然只有東姑、李光耀及英國人心里才明白。

這些就是他們反對真正和完全合併的主要原因。故此問題是異常清楚了，「星馬兩地人爲的分離現在就將結束」是絕對不確實的。殖民主義的殘餘反動勢力從我們的國土上「現在就將結束」是絕對不可能的。需記得當英馬聯防條約英軍基地，英聯邦駐紮軍隊，星馬未真正統一和合併，外國壟斷經濟集團等等還未從我們國土上被消滅，被根除的時候，殖民反動勢力「現在」可能「就將結束」嗎？「正在喘息而將結束其最後生命之垂死掙扎的」星馬「老虎」們，對這你們試再自圓其說吧！

我們在此再有重申我們聯邦社陣對星馬合併和統一的立場和態度的必要，我們的態度和立場是：

(一) 我們要爭取的是星馬的真正且完完全全的合併和統一，像檳城和馬六甲一樣併入聯邦爲一州，如果現在不能達致或無條件，則寧可不要現在就合併，而應讓星馬人民各行其是，待時機成熟時再行合併和統一。（引自布斯達曼語）

(二) 星馬如果要合併，必須基於反殖民主義，捍衛星馬人民的真正權利和自由爲基礎，因爲只有在這原則上之合併或統一才會是真正和持久的合併。

(三) 星馬要合併，星洲公民應和聯合邦公民統一，而且和目前聯邦之公民享有同等之權利，盡同等義務和責任。

(四) 星馬一旦重新合併或統一應該是意味着英殖民勢力在我國步向消失的時候，它絕不能成爲保障殖民者在星馬的權益的緩衝支柱。

(五) 當時機成熟，兩地人民心甘情願時，合併才能真正實現，合併後才能真正帶來統一，快樂的馬來亞。



• 三叔 •

留其公民權並自動成爲較大聯合邦的國民。目前的聯合邦公民同樣也將成爲較大聯合邦的國民。較大聯合邦的國民，不論新嘉坡公民或是聯合邦公民，都將是擁有同等權利的國民，攜帶同樣的護照，並且在較大聯合邦的憲法下享受同等的權利和盡同等的義務和責任……新嘉坡公民將在新嘉坡投票選舉其代表進入新聯合邦的國會，而目前的馬來亞聯合邦公民也將在目前聯合邦投票選舉其代表進入這個新聯合邦的國會。」這是多麼圓滑和似是而非的論點呵！爲什麼新嘉坡公民需要保留其公民權呢？爲什麼星馬政府不要在有關星馬合併問題達致協議的同時列星加坡公民和聯合邦之公民統一起來和目前聯合邦其他州如檳城或馬六甲雪蘭莪州之聯邦公民享有同等之權利和盡同等之義務，而却標新立異，說什麼新聯合邦公民啦，新嘉坡公民在新嘉坡選出其新嘉坡代表，聯邦公民選出聯邦代表啦之類的呢？根據東姑十一月十七日發表意見時說：「國會——指聯邦國會——當然可以宣佈所有新嘉坡公民都成爲聯邦公民，但是不會是在我們政黨當權的時候………」這就是事情的詭計和問題的纏結！需知，以目前來說，如果你是在雪州申請到聯邦公民權者，當你去到柔佛州或彭亨時，你

李光耀及其集團在作最后垂死掙扎

• 白茅譯 •

——馬來亞人民黨主席阿末布斯達曼人民日獻詞全文——

社陣執行主任阿末布斯達曼說：「……李光耀就像那正在喘氣之要結束最后的生命的老虎。……根據辯証法的論說，不是李光耀及人民行動黨被蓋上共產黨及親共之烙印，而却是李光耀及其人民行動黨已經改變其原來本質而成為右翼社會主義。李光耀在為保護自己之權益而「刷臉塗灰」。……李光耀及人民行動之本質和聯邦右翼聯盟及星洲自由聯盟之反動本質沒有差別。……」

人民日的意見

親愛的同志，支持者以及所有熱愛無產主義者：

今天，十一月十一日是我們又要再次慶祝的人民日。人民日或十一月十一到底是怎麼樣的日子呢？

十一月十一日是我黨成立的日子，我黨——馬來亞人民黨的鬥爭目標是要建立一個無產主義的國家(Melahirkan Satu Negara Marhaenism)——這國家將保障人民的自主，正義，繁榮和幸福。

這鬥爭的目標還未實現，因為人民黨還未掌握到執政權，是故我們應該爭取政治的統治權力。

正由於我們的目標還未實現，還在鬥爭的階段裏，因而在這麼慶祝之際，不由得使我們深深地體會到，我們應繼續努力，加強鬥爭意志和信心，在人民中繼續鬥爭下去，爭取人民的勝利。

人民勝利的時刻遲早要到來的：

我們必須堅持這樣的信心和信念：人民勝利的時刻遲早是要到來的(Kemenangan Rakyat Itu Lambat Launnya Pasti Datang)，當勝利還未來臨時，我們不能停止鬥爭，不管我們將面臨怎樣的打擊，挫折及人為的阻撓！

但是，在今天我國的政治情勢正在不斷激蕩與前進時，我們更應深深體會及加強我們的意志信念。讓我們回故黨成立的歷史，使我們在未來的鬥爭中，能更深切地認識自己，熱愛自己的黨和黨的鬥爭目標！

一九五五年十一月十一日

在馬來亞許許多的政黨中，馬來亞人民黨是很年青的。我之所以說他年青，指的是他的年紀而不是它的鬥爭經歷呵！當馬來亞人民黨成立伊始——一九五五年十一月十一日——在馬來亞就已經有了幾個其他的政黨了，好像聯盟(巫統——馬華——印國大黨)，泛馬回教黨，馬來亞人民進步黨，馬來亞勞工黨，國民黨以及馬來亞黨。

在這些政黨中，有的是信仰社會主義或者有的是不反社會主義的，好像馬來亞勞工黨及馬來亞人民進步黨。

馬來亞人民黨信仰無產主義(Menganut Marhaenism)，無產主義的基礎是社會主義。於是一個問題產生了：何故人民黨要另起爐灶再成立起來？當已經有了信仰社會主義及不反社會主義之政黨存在時！何故不將人民黨逕自加入他們的陣營中去呢？

如果這問題能得到回答，我們的朋友和敵人他們將會對我們更深一層了解。作為人民黨創始人之一的我，我要在這回答這問題。

當馬來亞人民黨還未成立前，我們就對馬來亞各政黨作了觀察，研究，同時從表及裏地進行深入之分析。我們所堅持之鬥爭綱領目標——無產主義的理想和願望——並沒有一百巴仙地被那既已存在之政黨完滿地體現或標榜出來，於是我們便毅然決然地組織了一個信仰無產主義理想的馬來亞人民黨。

什麼是無產主義？

現在，讓我們正確地認識一下什麼是無產主義吧！千真萬確的，無產主義的基礎是社會主義，但是社會主義卻有好多個流派，在這世界上有着好多流派之社會主義，(1)烏托邦幻想社會主義(Sosialisma Utopis)；(2)宗教社會主義(Sosialisma Keugamaan)；(3)無政黨主義社會主義(一作自由主義社會主義)(Sosialisma Anarkis)；(4)實踐社會主義(Sosialisma Ilmiyah)；(5)共產主義(Komunism)。

無產主義不是屬於烏托邦幻想派，也不是屬於無政府主義或共產主義的流派，而是屬於現實社會主義派且不反宗教者。置言之，無產主義是實踐社會主義或者說是適合于馬來亞的社會，經濟及政治情況(Iklim Politik)——(也作政治氣候)之社會主義。

無產主義反對任何形式之資本主義(Kapitalisma)帝國主義(Imperialism)，以及殖民主義(Kolonialism)。

無產主義堅信應該有政治的民主，經濟的民主以及社會的民主；而不相信民主是一種專利品或僅是半生不熟的

民主。

無產主義要建立一個在合作和公社的基礎上的經濟體系(Tata-Perekonomian)，凡關係及國計民生的企業，必須掌握在國家的手中這不僅僅是一兩種企業而已，而生產成果亦將由國家來分配。

必須依靠工人農民的強大力量

要實現無產主義的理想，我們只有依靠下列三股力量：

(1)工人階級；(2)農民階級；(3)漁民，小商人，智識份子以及其他階級等等。而領導無產主義工作工人來進行是必要的。

馬來亞人民黨經過詳細研究和觀察後，在馬來亞各個政黨中，固然有些政黨他們也標榜依靠上述三股力量，但他們却反社會主義；也有些固然他們擁護和支持社會主義，但却未真正去依靠這三股力量；再者有的却僅僅偽裝或空口呼喊維護上述三階層依賴此三股力量，但他們的目的却僅為獲得選票而已。對於我們無產主義者所要求的一絲也沒有，故此我們便成立了馬來亞人民黨。

「左」「右」翼社會主義

我們現在理解真正歸納起來社會主義只有兩種：第一：左翼社會主義；第二：右翼社會主義。無產主義是屬於左翼社會主義集團的而根本不信任右翼社會主義。

一個無產主義者他如果支持或信任右翼社會主義，無疑的他便是個不折不扣的政治乞求者(Orang2 politik Maaf2an)，無產主義者將不會同時不準備將自己認為政治乞求者(Political Apologists)。

我提起社會主義之有種種流派是我這次到外國——英國、蘇格蘭、北愛爾蘭、巴黎、羅馬以及埃及——去訪問時重新想起的。我之所以提起，并非我要在這詳盡敘述之，因為他得需要很長的話語來說明的，我只是要說明一下，當我在英國的時候，我觀察到同時使我更相信社會主義到底是有許多流派的。

在英國有兩個強大的政黨。他們是：保守黨(Partai Konserbatip)和工黨(Partai Buruh)保守黨信仰保守主義(Konserbatisme)或自由主義(Liberalisme)或資本主義(Kapitalisme)。工黨却信仰社會主義(Sosialisme)。在工黨內，最少分成兩個大集團，那就是右翼集團和左翼集團。目前掌握領導權者為右翼集團。

我曾經徵求過那些熟悉英國關於工黨情況的英國人的意見，他們怎麼說呢？實在很難劃分到底英工黨與保守黨不同的地方在那裏，有時候，保守黨一些事情甚而比工黨來得更好呢！

英工黨時常煞有介事地控訴說：保守黨所進行的很多計劃本來是工黨所先提出的，但是英國人民是不管那些意見或計劃是由甚麼人提出的，主要是看什麼人去進行實施那計劃。故此，保守黨獲得人民之讚許和歡迎。

難道這不是有很多社會主義流派之說明嗎？無論如何，不是有左也有右嗎？

難道不是明白地指出，當我們未看及保守黨之表現時，我們是會以為他和右翼社會主義差不了多少嗎？

當我從外國回到祖國——馬來亞時，使我回味同時更堅信，在我們國土上同樣也有很多種社會主義流派的。

李光耀是反動的右翼集團

李光耀和他的人民行動黨，過去曾經被人指為是共產黨及親共者(Bersimpat Dengan Komunis)，現在這個所謂社會主義政黨已分為二。第一：非共社會主義；第二：共產社會主義。不僅如此，即使過去那些曾被蓋上共產黨或親共份子烙印之赫赫人物今天却已成為李光耀的好朋友，親蜜同僚呢！再者也不止那樣，只要你反對或不跟着李光耀的思想走，包括星洲人民黨，就已被反蓋同是共產黨或親共份子集團的帽子。不能被狡辯的，李光耀就像那「正在喘氣而將要結束其最後的生命的老虎」(Harimau Yang Sedang Hendak Menghembuskan Nafasnya Yang Akhir)。

根據辯証法的論說(Ilmu Dialektik)不是人們被李光耀及人民行動黨被蓋上共產黨及親共之烙印，而卻是李光耀及其人民行動黨已經改變其原來本質而成為右翼社會主

義。李光耀在為保護自己之權益而「刷臉塗炭」。

如果英國人他理解剛才我所說的話，他對英工黨及保守黨將會全意基本上他們之間沒有什麼本質之差別。故此，如果說馬來亞聯邦政府與星洲四角聯盟及李光耀之行動黨之反動本質沒有差別，難道我們全志們會感到驚奇嗎？

李光耀在玩弄種族主義的火焰

李光耀說依薩哈敏哈莫哈末，那沙農及A·M·阿查哈里(汝萊)等全志是民族主義者，而卻說非巫人之林清祥、林建壽、S·兀哈爾以及其他社會主義領袖為共產黨或親共份子，同志們，我們必須重視與注意這些談論的意義。這完全暴露了李光耀背後藏着惡意的利刀。他要在巫人與非巫人的中間架起一邊木栓，使巫人懼惡與不信任非巫人，因為非巫人是共產黨或大多數乃親共產黨。

不容置辯而且明顯的，李光耀及人民行動黨正在玩種族主義的火焰，馬來亞人民黨堅決反對種族主義，無產主義也堅決反對種族主義。全民應團結一致反對種族主義，給予李光耀及人民行動黨之態度以正面且嚴重之強硬譴責。

我們必須繼續鬥爭

各位敬愛的全志們！

我們現在慶祝人民日，在不久之前的全馬性市選舉，黨在社陣之旗幟下派員參加競選。

競選中的失敗與成就現在已經很明顯了。當然社陣在有些地方是敗下陣來，但有些地方卻獲得勝利——這勝利叫人高興雀躍，這是反對者與支持者預料中的事——置言之，這次我們黨的勝利，說明了社陣在聯盟掌握政權的馬來亞，是第二個最有勢力的政黨。

我們對上述的成就當然應該高興和歡喜，但我們不能因此而自滿高傲。我們不應該為滿足與留戀於成為第二強大政黨之既得成就而有所疏忽、鬆懈；我們必須繼續工作，繼續增強力量，繼續領導人民以及繼續鬥爭下去，直到我們第一次掌握到執政權力。

這是什麼意思？

有一件事情值得我關注者，在此次市選舉過程中，曾經有我們的一個黨員在群衆大會上自認代表人民黨，但究其實他是與人民黨背道而馳的。這在巴生表現出來。

根據報紙的報導，那篇演詞呼籲聯盟退黨人士，尤其巫統，加入人民黨同時宣定「凡是脫離聯盟尤其巫統的人員，都可加入人民黨成為黨員。」

這是什麼意思呢？聯盟尤其是巫統的職員他們之所以退出，由於他們不滿聯盟，尤其巫統因為沒有派他們為候選人。在這情況下，我要再進一步地說明，如果我們好好地觀察與審視我們自己，彷彿我們正在朝着垃圾桶前進。當然這是痛苦的說話，但苦澀的金鷄納霜(Pahit2 Kuinin)却可做藥啊！

我外國近兩個月訪問回來後，我得到一個像在人民黨內存在的事實。在那邊領袖與領袖間相互攻訐與互不信任，在這裏却發生篡奪政權的陰謀——陰謀要推翻原有的領袖而樹立其他。

這事件的本質是什麼呢？我獲悉他們不是為政治理想或掃清反對抗議集團而鬥爭，不是為了抗拒我們所堅決敬仰的無產主義，他們是要更替為無產主義鬥爭的領袖。

有些人做得甚至更不可思議與幻夢，那就是打算將黨之創始人——那些對無產主義之信仰已根深蒂固，對無產主義之產生及發展已有真正理解之人——推翻。

這不是右翼社會主義者及其同僚企圖反叛及摧毀無產主義之陰謀計劃嗎？這個問題我不回答，它將由全志們自己回答。雖然問題是由我提出而由你們來回答，但我主要是要你們警醒這問題就好了！

我的呼喚

最後我嚴謹地呼喚：

警惕種族主義！抗拒種族主義！消滅種族主義！

為無產主義鬥爭到底吧！

把反無產主義之黨內叛徒掃清出去！

重新武裝及吸收每個真正信仰無產主義及同意一切無產主義之綱領和見解的黨員吧！

無產主義及人民之勝利萬歲！

十一月十一日



馬來亞婦女的婚姻問題

集體討論，慧兒執筆

馬來亞的廣大婦女群衆在今天除了遭受到殘酷的剝削與壓迫外，還有更不幸的是遭受到不正常不合理的婚姻制度的約束，諸如媒妁介紹、多妻制、騙婚、逼婚、早婚等等，這些不良的婚姻制度為千千萬萬婦女群衆帶來了痛苦，帶來了悲慘，剝奪了她們的終身幸福，甚至奪去了她們的寶貴生命。以下血淋淋的辛酸史，是我們隨時隨地可以聽見可以看到的。

不合理不正常的婚姻制度

媒妁介紹——當某村中的某村民的女兒已發育健全且長得相當漂亮時，剛巧又有一個好賭、好嫖、好抽（鴉片）成性的老頭子，他不但有錢、有地位，且有勢力。他便托媒婆代他問親，媒婆是專門靠這門生意過活的，既然生意上門，當然是喜出望外，很快地代他找上這女孩子之門，在她想盡種種辦法，加油加醬，將那快要進棺材的老頭子形容成年青、英俊、老實人，把壞人說成好人，又說什麼嫁給他可以終身享福「三生有幸」，受了她這些甜言蜜語的誘惑，加以無知的父母受不了金錢的利誘，也沒有實際去調查，了解對方的情況，就隨口答應，結果這門親事就很順利地成功了，男方達到了自私自利的目的，媒婆也得了紅包錢，不幸的却是這少女永遠埋葬了他的青春，斷送了她的幸福。

多妻制——我國是個盛行一夫多妻制的國家，婦女根本享受不到婚姻法律「一夫一妻」的權利的保障，因此，很多有錢的男子便乘機多娶三四個老婆，而將大老婆拋棄或冷落。有些少女是被欺騙而做人家的姨太太；例如一個少女跟一個玩弄女性的「色狼」談愛情（非真情）而受迫或被花言巧語欺騙，與他發生關係，結果懷了孕，才發覺是受欺騙，原來斯君有婦，可是有什麼辦法，一失足成千古恨，只好嫁給他做姨太太。還有一些是因本身沒受教育，蒙昧無知加上受黃色電影和城市時髦、奢侈、腐化生活的誘惑和影響因而產生了愛慕虛榮的心理，認為金錢能帶來幸福，只要能換到一張永遠享受不完的支票，什麼都可以，做小老婆也甘願，因而便害了另外一位女子，搶去了她的幸福。

騙婚——在這黑暗的社會裡，各種各樣的欺騙也隨之出現，如騙錢、騙婚、拐帶，尤其是在山頂區的鄉村裡，當一個女孩子，達到法定年齡，有獨立自主權時，因她出生於封建古老的家庭裡從來沒受過教育，又少跟外界事物接觸，只在家裡幫做家務，一無所知；悲哀的故事就這樣發生：不久前從報章上看到，在星洲有一個少女，家的鄰居有一個游手好閒的黑勢力人物，終日胡作亂為，早已有了好幾個妻子。他看中這女孩子的弱點（無知和怕事）因而威脅她跟他發生了關係，並警告她不可聲張。有一天，這男子約了她出外，並要她告訴其父母說到外工作，三天之後，這少女回來，帶了幾件衣服出外，從此，便一去不復返，其父母只好報警。過了四個多月，在各方面人士的協助追緝下

，才知道這少女被那男的賣到聯合邦當妓女，在偶然的機會中，獲得了一嫖客的同情，帶她回其家中居住，並在報章上得知這少女的父母在尋找她，才帶她回星洲與其父母團聚，但是此時該少女已懷孕在身。還有柔佛新山屬地區不是有一個養豬老頭子，向其鄰居少女求婚，但該少女父母不答應，過了幾天，他想出壞主意，將那少女偷偷帶走，拐到半路，被其父母找回來，可是他還不甘休，過了幾天，當她母親帶其小兒從街上買了東西回到半路時，就被謀殺致造成了一幕悲劇。

逼婚——有些農民，由於遭受到農村破產的影響，造成家庭經濟的危機，貧病交加，無法繼續生活下去，不得已向村中的地主、惡霸（這些人不但有錢且有勢力）借錢，久而久之，債務高達如山，無法清還。在威脅迫害下，為了救一家人的生命，唯有將其女兒當為抵押嫁與那些地主、惡霸……但此男子早已有妻和兒女成羣，有的甚至已做了「內外公」。

早婚——廣大的勞苦大眾，每月的收入總是微薄的，往往兒女都是成羣，因此一家的日常生活費用很重，結果入不敷出。在這種情況下，有些父母為了減少家庭中之人口，便將其未達結婚年齡的女兒嫁了出去，由於該少女發育還未健全，心理尚未成熟，結果却影響其身體健康及下一代。

婦女不幸遭遇的根源

要追究婦女不幸的遭遇，可以很容易地追究出來，這是跟我國長期受英殖民主義及封建主義的毒害，息息相關的。因自從我國受它統治第一天起，婦女問題便自然而然地產生了。在此一百多年間，殖民地主義統治者為了永遠統治、奴役、剝削與壓迫殖民地人民（尤其是勞動婦女），對婦女問題不但不想解決，且加以擴大及嚴重化。相反地，如果在一個良好的社會制度——社會主義社會制度，婦女問題早已經進了博物館，因此可以肯定這是社會問題，如果社會獲得改革，同樣地婦女問題也就不存在了，相反地：假如社會一天不改革，婦女問題便永遠永遠無法解決。

在不合理的社會裡，婦女受到雙重的壓迫。即階級剝削與封建枷鎖緊緊地扣住與壓在婦女的身上，政治上的自由民主，經濟上的平等，享受教育的機會完全被剝奪，婚姻更談不上自由，這是因廣大人民羣衆的思想遭受長期封建遺毒的侵蝕，腐朽的思想觀念（重男輕女）根深蒂固地存在人民的腦海中，認為「女人是弱者」、各方面都較男人差，「女子長大是別人的」、或「女子無才便是德」啦、「三從四德」啦、不需受教育，嫁給一個有錢佬，做個「賢妻良母」就會得到幸福。再加上勞苦大眾的經濟桎梏，每日收入不足以支出，在這種情況下，往往只能將男孩子送入學校求學，而將女兒留在家中幫助料理家務，由於她們不識字及少與外界接觸，很明顯地便產生了思想幼稚和依賴性，經濟不能獨立。何況一部份的婦女也有這種想法，因此，不合理的婚姻現象便層出不窮。

只有社會主義社會才真正合理的婚姻制度

認清了不合理的婚姻現象的根源後，那麼到底怎樣才算是合理的婚姻制度呢？每個人都希望有一個幸福美滿的家庭，如果一個家庭裡存在着多妻，可以一百巴仙地肯定它是絕對談不上有幸福的生活，而是悲慘的生活，如果要建立一個幸福家庭，唯有真正的確立一夫一妻制。其次是自由戀愛，所謂自由戀愛，並非是要愛就愛，不愛就隨意放棄，今天愛張三，明天又愛李四，或是一見鍾情、盲愛、亂愛。而是男女雙方的自願結合，以愛情為基礎彼此間有共同思想信仰、共

人必須尊敬自己

民芳：

恕我不客氣地批評你，老實說我對你的態度是不同意的。因為你時常在全志面前訴苦，你不但慨歎生活的痛苦，學習的花時間、費精力，而且對工作也感覺不耐煩起來，你就是這樣的將這種困難和痛苦的情景，作散播酵母般地在全志面前作個免費的「消極新聞」的「廣播員」！

我記得在去年的春天，我雖經這樣告訴你：「人，不要整天慨歎自己生活底痛苦，目前還有成千上萬的人生活得比你更壞呢！更何況慨歎是弱者的思想表現！」民芳，難道這些話你已忘得一乾二淨了嗎？我不信。

「我們必須為着一切痛苦的人，去為爭取自由的勞動和自由的生活權利而鬥爭！」這是前年入黨時對我說的話。

不容置疑的，你今天所以這樣哀聲慨歎不是沒有原因的。固然你生活的困難以及在令尊嚴詞要你早日結婚是造成你坐立不安而慨歎的原因之一，但我想這並非是主要的原因，主要的原因却是你的「腦子」還有舊思想，知識份子吃不起苦的清高與腐化的思想，你如果要樂觀，要得到人生的真正幸福，你必須尊敬你自己，你應該學會在千百萬工農大眾的中間，敢從心底深處發出你心底聲：「我是像你們一樣的人，我吃得起苦，熬得過折磨和打擊！」

你是一個高中生，你應該為自己慶幸。而同時在你的周圍，有着千千萬萬的婦女姐妹們，他們有的是文盲，有的是小學三年級，有的才唸過初中，他們每日每夜都在生活疆場上打滾，但是他們意志堅定，腦子清醒，他們一旦加入了黨，只要他們有時間而且有人去引導他們，他們便極積地到黨部參加文化學習、康樂活動，這是他們的勞動者之優秀品質的表現！而你呢？有了文化程度，思想意識及政治認識都有了一定之基礎，照理你是應該憑着你這些能力、智識，把智識份子的舊思想包袱拋棄掉，勇敢地和勞苦工農婦女姐妹們站在一起，虛心向他們學習，同時虛心教導他們，將黨及婦女組合起來，而不應該只停留在入黨後的「靜靜」的階段，只把自己囚在慨歎和訴苦的圈子裏！這真是埋沒了你的「才能」！

人必須尊敬自己，因此，慨歎、訴苦、冷漠、悲觀不應該是尊敬自己的人的友伴，應該是他的內心敵人。

我們如果要戰勝強大的困難；我們就必須學會忍耐和吃苦，把自己的骨頭鍛鍊得硬一點；正如魯迅先生通常所說的：「橫眉冷對千夫指，俯首甘為孺子牛。」這種硬骨頭的思想和作風，就是我們年青人所應學習的。

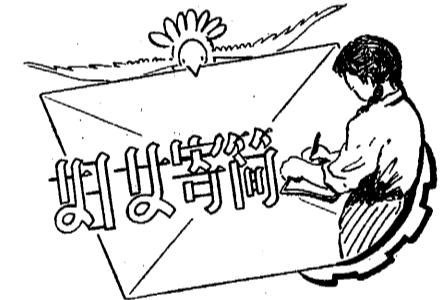
人必須尊敬自己，一個患得患失的人，他是從來也沒辦法找到幸福的甜汁的，你之所以慨歎、訴苦，很可能就是你患得患失思想的又一表現呢！你必須嚴格地要求你自己，做一個老實人！

也許你要反問我：「怎樣才算是老實人呢？難道我現在不老實嗎？」老實人，就是和勞動人民團結在一塊，有痛苦，坦白和大家談，做事情樣樣先為大家着想。的確，你現在不見得是一個老實人，首先你現在正在欺騙你自己，你沒有把你的真正困難坦白提出來，你只是在全志面前大打消極針，你已經自己害了自己，但是你却還有意或無意地想毒害別人，因此我說：「不見得你是一個尊敬自己的老實人呀！」

這是一個黑暗與光明在互相交替的時代，在這時代里滾動的人，誰不要尊敬自己，做個「忠實」的人，誰將沒有前途。无论如何，到現在為止，我還完全相信，只要你願意要設法使自己變成一個黨的極積、熱誠于為民服務的肯幹的人，黨及負責人將會虔誠地給你以最大的幫助！

好了，有話下次再談吧！

再見！ 你的全志 白娟上
十一月廿九日



(二)

同理想、共同奮鬥的目標。深入的瞭解和經濟獨立，只有具備以上這些條件的婚姻才算合理，才能建立幸福美滿的家庭。

那麼應該在怎樣的社會裡才可以建立良好的婚姻制度？答案是唯有在沒有人剝削人的社會主義社會裡，因為這個社會男女享有政治、經濟、教育上各種權利，因它的政治自由民主，教育普及，沒有文盲的現象存在，文化水平普遍提高，佔人口半數以上的婦女也被國家動員參加生產及建設國家，這樣婦女的經濟可完全獨立，這時男女得到真正的平等，大家根據自己的特長與興趣，學習各種技能及盡量發揮個人的才能。婦女結了婚，再也不必為孩子而放棄工作，因國家已為母親們設立很多托兒所，讓母親們能安心於參加各種社會活動。很顯然地，唯有社會主義制度，才有真正的合理婚姻。

今后的任務

我們深感痛心與遺憾，聯盟政府執政六年多來，婦女的婚姻問題不但沒有改善，反而越來越嚴重化，這告訴了我們祖國目前仍受殖民地殘餘勢力及封建遺毒所侵蝕，可以肯定的是難於建立合理的婚姻制度，因而姊妹們本身為要擺脫不合理而爭取合理的婚姻制度，目前就必須勇敢，堅決，積極地參加我黨，大家團結起來，肩并肩共同鬥爭，以便剷除殖民主義殘餘勢力及其傀儡和封建勢力，爭取我國的真正獨立與統一，這就需加緊

學習，提高思想認識及政治覺悟。克服姐妹們最大的缺點：如有自卑感和虛榮心等。我黨的女同志應該真正負起歷史給予我們的既長期且艱巨的任務。深入廣大婦女群衆中去跟她們生活在一起，為她們解決各種難題，和她們搞好關係，團結她們，耐心地啟發與教育她們，並且號召動員她們來黨部參加各種活動，如識字、座談會、縫紉班、文娛活動等等，以便提高他們的政治覺悟，建立正確的人生觀、戀愛觀，以免不幸事件之重演。

（接自第八版）

我們與民主

熱愛國家和民族的情感不僅在堅持鬥爭印度尼西亞青年們心中滋長和燃燒着，甚且全國的七千萬人民也都同樣有此愛國精神。全國的人民固然沒有總動員，武裝起來上戰場去，但每個人的心却朝着一個方向：印度尼西亞人民要從殖民者之桎梏中爭取解放。

我們付出了巨大的代價，終於印度尼西亞獲得獨立了。這個獨立自主的國家已為全世界人民所承認，獨立的理想是達到了，接踵而來的就是創造幸福的「果實」。

我們的鬥爭就此結束了嗎？

還沒有！為獨立而鬥爭雖已成為過去，但現在是繁榮國家，給人民帶來幸福與和平的生活的鬥爭的開始，我們全印度尼西亞的人民必須再投進這鬥爭的新的隊伍（Barisan Bahru）去！

（全文完）

美國在東南亞的戰爭冒險

• 樂觀者 •

代表西方，自由世界集團的美國，已經對南越進行公開的軍事干預，派出軍事人員，輸出武器，增撥出一億二千萬美元到南越去，這是明目張膽的軍事舉動。

誰在東南亞玩火？

衆所周知，自從公元一九五四年日內瓦協定以後，印度支那三邦之緊張政治局勢是一度緩和了下來。但是由於印支三邦——寮國、柬埔寨及南越（尤其南越）——在外國帝國殖民主義之長期統治，造成上述三個國家之經濟、政治及文化一蹶不振，百孔千瘻，要一時醫好起來；使國強民富根本就不是一件輕而易舉的事。何況目前寮國，內戰頻臨再度爆發，寮中立富瑪親王及自由寮蘇翁創議組織積極中立之聯合政府，却被右翼親美之諾沙親王（蓬安政府）一口否定，致寮國才現出一點和平曙光時，那曙光又迅速被蒙罩了，寮國目前的局面是山雨欲來風滿樓；柬埔寨却被夾在中間，根據施哈努王的說話：「西方美國帝國主義正在加緊對柬國作軍事與政治之顛覆，企圖陰謀推翻施哈努中立政權」；而南越呢？美國在派了他的東南亞公約同盟國之軍事總參謀長到南越去做所謂「實地調查」和「了解」後才不過一個月左右，美國便將軍事人員，武器及美元緩緩不絕地公開運到南越去；英國固然還未採取行動，但我國總理東姑阿都拉曼新近在對南越作了一次「有重要意義」之訪問後，也毅然決然地指出：「我（指東姑自己）一向把南越當作馬來亞的第一道防線。」又說：「馬來亞與南越雖未簽訂任何條約，但南越現在面對共產主義的威脅，面對共黨的鬥爭是有背景的，若讓南越單獨作戰，則民主制度勢必難保，「目前」馬來亞不對南越作軍事援助，因我國軍隊不多，並且一部份已派往剛果服務，……馬來亞雖是小國，但是在世界上扮演着重要角色，受世界的尊重，如果它對人許下諾言，縱使赴湯蹈火也要遵守到底……」你看，多麼不幸，我國總理竟跟所有西方殖民主義者的「英雄」們在一起，做準備，打算利用別人的國土疆場，打一場犧牲人生命，自當作第一防線。

這是多麼危險呵！東南亞尤其南越和寮國顯然已經被軍事團體的國家推向戰爭的邊緣！

美國集團的

真正意圖是什麼？

平心而論，對東南亞國家美國目前最熱

(接自第九版)

我國目前面對的三大嚴重問題

作為誇張馬來亞種族主義戰鬥的工具，最後，他拋出無數的「紅帽子」套在所有不同意他的「謬論」的職工與政黨領袖的頭上。如讓他順利地將我們出賣予殖民主義者，而仍然保持他的明日社會主義者』的身份。

現在，讓我們再看看聯合邦總理東姑阿都拉曼對星馬『合併』問題的見解。在研究馬來西亞計劃的一個巫統代表大會上，東姑清楚的表示：

『……共產主義比華人更值得恐懼，如果我們不和星洲合併我們只有兩條路可走：一、面對一個獨立的共產主義的星加坡；二、準備和星加坡的共產黨戰爭……』

這類說法，與李光耀先生的理論有甚麼不同的地方呢？而與殖民主義者一路來的論調又有甚麼不同的地方呢？答案是明確的：完全沒有。

我們必須指出：李光耀與東姑的『合併

心的莫過於是寮國和南越。而他對南越之所以會表現得那麼直截了當，「敢做敢為」，要出兵就出兵，要運武器撥美元就運武器撥美元，單刀直入，橫行無阻絕不會是沒有原因和背景的。相信大家不會忘記，在今年三月間，自從美國對寮國之內戰所採取之炮艦政策，被法國最自高自大之總統戴高樂一口「NO」否決後，他在狼狽丟臉而目的達不到的時候，他便想找出其他的途徑，俾伺機名正言順地通過所謂維護「自由世界」在東南亞地區之「正常」且「合法」之權益，先在軍事上公開將軍隊開進南越，干預南越內政，而後利用南越作其後援基地，進一步全面向柬埔寨及寮國進行其政治顛覆和軍事侵略，這是他們冀望長期控制所有東南亞國家的長期策略和戰略。只要南越一天是東南亞公約之活動地盤，美國及其他西方集團國家便可在南越等待「美好」機會，一旦時機到來，直接控制此印支三邦之心臟——寮國、柬埔寨，進而包攬東南亞之其他國家之軍事、政治、經濟和文化大權，建立起東南亞反共大同盟，永垂其置殖民地人民于死地而肥自己之自私目的。鑒於此，我們就不難看出美國西方集團們，他們長期來之所以這樣熱心於援助東南亞落後國家之真正意圖是什麼了！

最後勝利是屬於東南亞人民的。

不足為奇的，所有東南亞各殖民地或半殖民地國家之人民，他們在殖民主義長期之「東庶民之腰，肥極權者之腹」之經濟政策，「閉你的嘴，唯我是從」之政治統治及「ABCDE，你就是我的」的奴化政策等統治下，目前這些地區被壓迫被剝削的人民已經從昏睡中甦醒過來，從痛苦中英勇起來反抗，他們今天已漸漸「背叛」殖民地主義及他們本國之封建官僚資產階級統治階層，而投進爭取自由，改善生活的壯大隊伍中去。

因此在這「造反力量」比「鎮壓造反力量」強大且堅固之現實邏輯下，即使西方「自由世界」諸殖民主義集團公然蔑視全世界要求自由平等和獨立的人民的呼聲，不顧一切地大動肝火，進行武裝干預寮國或南越之內政，而不讓「寮國問題由寮人解決」、「越南問題由越南人民解決」的話，我們相信，無論如何，在全世界反對戰爭和中立國家的反對下，將會使到戰爭玩火者終歸失敗，同時我們深信在兩大軍事集團對峙情形下，東南亞應該同時也必然會走向積極中立的路線。

論調，僅是李光耀集團，東姑集團和殖民主義集團的『大合併』論調，是把人民羣衆利益於不顧的『出賣式』的『合併』論調。

完全不能代表星馬廣大人民羣衆的願望與要求。

今天，我們爭取星馬統一的基本的正確觀點：

在加強全民反帝，反殖鬥爭，爭取全民經濟，政治及教育地位平等的基礎上，促進星馬人民的統一，取得土地的完整。

這才是真正代表人民羣衆利益的星馬統一。

這是甲州市議員顧興光全志
于甲州群眾大會上之演詞

全文——編者

☆社陣告同胞書☆

揭露聯盟提控我黨文冬市議員的陰謀

首先我們得再度感謝文冬市選民的愛護與信任，使我黨有機會在文冬市議會裏逐步實現我們在羣衆大會中向人民宣佈的各項施政，同時，也是讓我們有機會考驗我們的工作。

我們曉得，我們今次的工作是繁重的，困難的，像初嫁娘承接了一盤破盤的家政，我們負起人民的委托，把一個債務重重的文冬市議會從腐敗無能的聯盟承繼過來，因為我們說過要改善它，把它從一個專給予少數特殊階級者謀私利的市議會改變成爲了一個能給廣大人民帶來利益的市議會。爲了完成我們的願望，爲了人民的需要，我們聯合獨立人士執掌文冬市議會，而在目前也只有通過這樣的辦法才有足夠的能力去完成人民對我們的要求，而我們也希望藉此獲得人民對我黨更大的信任，以取得人民更大的勝利，因爲社陣本身就是廣大人民的組合，社陣的勝利也就是人民的勝利，我們的議員是社陣的代表，也是人民的代表，他們的工作固然繁重，仍然沒有忘記感謝人民對他們的信任。

文冬市議會

首次遭受孟葛行動的考驗

我們這次的勝利並不是一件偶然的事，是從思想的啓發與積極的工作表現中換來的成果；早在黨還未有議席，赤手空拳的時候就已創下了高度的工作記錄，這項事實使聯盟意識到：（一）社陣的工作能力一向比聯盟強，如果再加上新中選議員的肯於奔走，樂於接近人民，態度謙虛誠懇，在感情上又是人民的好朋友，這樣下去，他們的命運將如在杭州喬治市議會那樣的下場。

（二）社陣一直在發展，就一直對他們不利；於公沒有機會剝削，於私沒有機會貪污。

（三）此時不打倒社陣，恐怕再也沒有機會下手，因爲社陣畢竟會在人民羣衆的心坎中建立起崇高威信，如增江新村。

因此，在我們重組市議會小組時，如財務組，建築及房屋組，衛生及禮申組，交通組等，他們曾經集體拒絕參加，目的在於使整個市議會瘫瘓，同時也把初出茅廬的社陣議員拖下來，幸虧我們的議員到底不是不懂事的小孩子，今日的議會不是在漸漸走向健全嗎？行政效率也一直在提高。

「其君子也不若小人」

事實證明了一切，人民再也不會閉着眼睛去聽人家撒謊，反動集團聯盟的君子們惱怒了，而帮兇們也無詞自圓其說，羞愧之下，怒之火三千丈，爲了一泄污氣，「其君子也不若小人」。於是大運其臭銅，不惜任何代價，極盡他們所能施出的鄙陋骯髒的手段，企圖推倒社陣或拖下人民在文冬建立的執政權，以遂其奪取人民勝利的果實的目的。

他們認爲，彭享是聯盟的保壘，社陣的勝利才是一個開端，憂慮的是如果州政權一旦易手給社陣，他們將失去一筆巨大的財富，因爲彭享的土地最富饒；因爲聯盟的民主也有自己的自由，在必要時君子一生中也可以做幾次小人，於是，我國的民主尊嚴被否定，因爲民主已被姦污了。

民主被姦污，民意被蠻視，提控社陣的民選議員是他們對文冬人民的一項公開的挑戰：

成敗？敗敗？

對我們都是一個絕大的侮辱

這次文冬六位社陣議員被控的五位，這五位就是劉岷峯，謝錢波，黃敬忠，潘志佳，李開枝同志，另一位伍金泰同志大概是因

爲擁有文憑，暫時還找不到入隊之故，這是不是說那五位被指控的都沒有語文基礎呢？我們相信除了反動集團的狗腿幫兇們之外，也沒有誰會去故意作這種猜測，同時我們也無需要強調我們的議員怎樣能幹，一句話，人民相信了黨，黨自然不會使人民失望，接近我們的議員的人會了解他們的工作及行政內才。

我們的議員的語文資格是可以信任的，照理我們大可不必重視這項指控，但問題的中心其實並不在我們的議員是否有足夠的語文資格，而是他們企圖通過政治壓力打倒社陣或拖下社陣在文冬的執政權，利用沒有法律條文規定的語文程度來否定我們的議員的語文資格只是其陰謀中的一項作弄而已，我們知道該有許多不可預測的「垂死的掙扎」將會到來，這是后事。現在我們怎樣去應付聯盟這項蓄備了很久的行動呢？

根據我們所接獲的控狀看來，聯盟將可能通過一項曲折而又斯文的行動來達到他們的目的，只要他們有辦法製造出一些歪曲的事實，而且州秘書也可以取決任何市議員的語文資格，同時也似乎可以授權法庭去判決，怎樣判決呢？我們要在這裡嚴正的聲明：我們是不會去領取聯盟發給的市議員證書或文憑的，我們要的是人民發給的工作證書，——張信任的選票——因爲只有這才是最不容易領取的，分毫不假的，同時也是聯盟所不敢面對去爭取的。但是無論如何，他們這次的作弄到底經過一翻深謀遠慮，因爲不管成敗得失畢竟給了我們一翻絕大的侮辱！但是人民同意這樣做嗎？

△讓人民主持公理△

我們也知道，聯盟對我們的各種政治壓力與強盜行爲是必然會到來的，而且也不可能避免，因爲我們這批工作者在他們看來實在是一粒很大的眼中釘。

今日形勢分明，忠於少數特權階級者是不能同時也忠於人民，而我們既來自人民群衆，畢竟要回到人民群衆中，忠於人民，因此任何一種壓力或打擊，我們都把它視為是社會主導者一項工作考驗，而且這對於整個社會主義運動來說，並不是非常嚴重的問題，因爲社會主義思想永遠存在，社陣永遠進步，任何的論調和下流的行動都必然要向事實低頭，我們今日所要痛斥的是民主被姦污，文冬的人民受了空前的侮辱，因爲社陣議員是人民選出來的，我們因此要向人民控訴他們，讓人民自己去主持公理。

我們呼籲

給我們以正義的力量

爲了這事件，我們在接獲傳票（三萬）的第四天，黨即成立了五人行動委員會來處理這問題，我們今天的態度並不是在於爭辯我們的議員的語文資格够不够，因爲問題的中心不在這裡，我們所要關注的是我國的民主與文冬人民建立起來的市政權，因爲它與這件事的發生是息息相關的，我們已眼見一連串的事實是是搗亂我的正常活動，禁止公民參與政治活動，取消公民權，破壞，恐嚇，威逼利誘，指鹿爲馬，無所不爲，希望我們這事件不會怎樣嚴重下去，但是我們知道，嚴重的事實必竟要到來，因此我們今天除了衛護人民勝利的果實與民主尊嚴之外，還要讓人民了解事實的真相，我們無論通過法律訴訟或其他可能採取的行動，目的都是在於忠誠地向人民交代和呼呼人民給我們以正義的力量。此致。

謝謝！

社陣彭州分部文冬行委員會

形勢與要求

馬來亞鞋業工友聯合會第二屆中央執行委員會報告書

編者按：由於這篇報告書，在一定程度上，反映了我國民族工業所處的不利地位，及這行業工友在被壓迫與剝削的困境內辛苦的生活實況；同時突出地說明了目前的資本家，在榨取工人的剩餘價值所用的「件工制」與「月薪制」是多麼的高明，並且更巧妙地利用這些「工制」分散工友的團結，打擊工會的威信。為了使勞工兄弟更深切地明白上述問題，本報決定將這份報告書予以登載。

我國的職工運動也正如其他的愛國民主運動一樣，面對着客觀上的一定困難，而被迫依循曲折崎嶇的途徑艱苦前進。

工運及其領導者，雖清楚地認識到現實所存在的許多困難；但對於維護和爭取工人應有的合理待遇、福利以及其他權益的工作時，却堅決地執行，有時且不惜耗去相當大的代價，迫使資本家同意工會的正確要求。

工運的强大發展，當然需賴於客觀環境在一定時期內所提供的有利條件；惟主觀上的努力却也是很重要的。

回顧過去，我國的職工運動，由於優良傳統所賦予的堅決反壓迫、反剝削的精神，曾一路來被殖民地主義者當成最可怕和最痛恨的敵對者。這種把職工運動視為洪水猛獸的觀念，形成了殖民地主義者仇視及強力壓抑職工運動的態度，並援引法令製造了許多對職工運動不利的事件。

獨立後，我國的職工運動所面對的不利情況，仍無改變。在一九五九年，政府又頒佈了職工法令修改法案，這修改法案，添增了許多新條例。如：非公民不得擔任職工會職員；職工會賬目新條款；必定要從事該行業工作至少三年以上才能擔任職工會職員；以及其他條款等等。同時該法令還嚴格規定：不能有各行業性質的總會出現，而只能一種行業一個工會；這些修改后的條文，給我國的工運以一定程度的約束與影響。

工運在這種惡劣的情況里，形成了它發展上的緩慢，但我們認為，過於強調條件的惡劣，顯然是不必要的。反之，若能冷靜地思索，瞭解困難，沉着地解決它，才是積極的辦法。不同的想法，決定了不同的做法。前者和後者之間的距離，是根本不同的朝向相反的方向的。我們完全不同意那些強調困難的悲觀論調，我們不同意暫求「靜止」的所謂「委曲求全」的妥協做法，因為這些做法已證明它的不可能，同時也給我們留下了「自求發展」的阻礙因素。

我們處在這種客觀的形勢下，我們對工作所要求的發展，或我們已做了些什麼？在下面將會分項的去敘述。

〈一年來鞋業的概況〉

我國的經濟結構，在目前仍存在着極大

的依賴性。在本國消費品製造業的基礎又不很雄厚的情況下，時時會遭到國際市場的影響而引起波動。在輕工業基礎尚還薄弱，兼又缺乏國家的合理照顧之下，這些波動有時無疑是驚濤駭浪式的衝擊，嚴重地影響了依賴這些製造業而生活的數千數萬的工友的生活。

作為一項輕工業的鞋業，雖是有利我國國計民生的民族工業；但由於我國政府並沒有完好和長遠的政策去照顧和扶持本地民族工業，所以我國的輕工業成品在國際市場上當然不能和先進工業國爭一日長短，就是本國市場，也因政府依然遵循自由進出口的貿易政策，而成了先進工業國剩餘產品拋銷的市場。其結果造成了本邦產品與舶來品之間，價格差異很大。在這情形下，首當其衝的，當然是本地的民族工業，以及和民族工業有着密切關係的本地工人生活。產品銷不出，形成本地工廠生產減縮，工廠老板也在所謂「為了維持成本」這藉口下，乘機大批的裁減工人或乘機減薪，並令工人做超時工作。為了顯明地解釋這問題，我們拿「日本拖」為例：日本挾其雄厚資本及先進技術，以其出品的「日本拖」大量拋銷到我國，使整個國內市場充斥了「日本拖」，由於它物美價廉，嚴重地打擊到本地出品的「日本拖」。結果致使做「日本拖」的工友蒙受損失。現在各廠「日本拖」部分的工友的工作是在時做時停，且工資也遭到資方乘機地一再減割。

在國外不能競爭，在國內又遭「舶來品」打擊；這對於老板來說，雖然也會影響其利潤，然而這也只是少賺一些而已，更何況他們還可以此為藉口，裁減工人壓低工資以自肥。所以近年來鞋業工友的工作少，經常時做時停。曾有些工廠的部份工友一星期只做三四天；加以每天低廉的工資，一再減割後又如何生活呢？

鞋業工友——以女工為主，以其廉價的勞動力，去換取每日的生活費，像機械似地工作，又缺乏醫藥以及其他福利措施的照顧，更重要的是，工作沒有保障，常受到工頭或資方隨意指使和無理責罵，稍許違其意，輕則惡語相加，重則以犯廠規為藉口而命令停工。這種種不合理的措施，也跟着產品的滯銷而相對的增加。我們工會對於這些畸形的現象，極為關注，我們也明白，往往資方利用這些時機，採取挑撥行動的目的。

除了牛馬般的受驅使和無理地被欺壓之外，甚至有些廠的某些工友的工資，雖然他們進入廠工作為時已有一兩年之久，但仍然是日薪工友，辛苦了一天，才拿一元多兩元或兩元半不等。這種驚人的低廉工資，要維持一個人的起碼生活，是根本不可能的。反之，一些屬於廠方有關人士介紹工作的人，他們的工資却能迅速增加。這種情況，在工人中造成兩個集團，也因此，一些認識較差的工友，對於改善待遇產生了錯誤的想法：以為待遇的改善是應該投靠資方，而非依賴工會。基本上許多工友都渴望着工會能為他們爭取做「件工」，這種要求，我們是可以理解的。但我們認為這還不是根本解決問題的辦法。

我們非常了解資本家所慣用於工人身上的一些手段；為了滿足其貪婪無厭的利潤，他們能用很多方法剝奪工人的剩餘價值。「件工」就是一個例子。雖然「件工」能使工友在拼命之後，得到較多的入息，但「件工」的工資，仍然會時常被資方割減，所以拼命的結果，不見得就會使生活改善。我們認為，整個生活的改善問題，唯一的途徑，就依賴工友們本身對這問題所採取的態度。工友們必須採取積極的態度，全體一心一意地結合起來，成為工會的有力後盾，於是在工會的領導下，逐步地改善生活。從有勞資問題發生以來，工人的生活的改善，都是依賴自己本身的力量，要想資本家「慈悲」地關照

工人，那是一種極其虛無飄渺的幻想而已。

勞資糾紛與勞資合作的問題

勞資糾紛問題，在目前我們這種經濟結構的社會里，是一項根本不能完善解決的問題。因這問題大抵是導源於資本家和工人間彼此對勞動價格的看法有了極不相同的之觀點所致。另一方面就是工人最低工作日的保障，改善工作條件或享受勞工福利條文的要求被資方拒絕。還有一個可能是資方進行裁員，或存心打擊或拒絕承認聯工會所引起。

勞資糾紛的出現，是意味着工人與資本家之間的矛盾，在生產關係的某個階段里，達到了尖銳化和不能調和的地步時而爆發起來的。為了重新調整這種關係，雙方必然通過談判或協商以求取得共同認為滿意的協議。

就鞋業方面而言，在近年來，由於某些廠的產品滯銷，故而減低產量，另一方面對於「件工制」的工友，也進行減低工價。對於這些特殊情況，也由於我們的對象是民族資本家，在目前我國這種特殊情況下，對於他們的處境——缺乏政府扶助、又缺乏明確的關稅政策保護，致國內國外都不能與人爭一日長短，有時我們在正確了解情況後，我們是同情他們的遭遇的。所以我們的代表和資方於數度談判後，終於獲得了完滿解決。至於另外一些大廠，由於工人衆多，且多數為工會會員；在這些廠里，工人的力量自然强大得多；這種强大，竟被頑固的資本家視為「隱禍」。在去年，同樣時期里為了產品滯銷，「件工制」的工價就進行割減，工會代表本着以某些小廠解決問題時的正確方法來和大廠談商，對於某些部門「件工制」的工價微小的割減，都力求公平合理，採取合作。我們這種態度及所採取的解決策略，贏得了工友的信任，但卻被資方認為是工友們的「懦弱」，他們竟蠢蠢欲動，想在產品滯銷時期，進行挑撥，一再向工友發動攻勢，製造衝突，想打擊工友的情緒，於是企圖來一次「停廠」，從而來打擊工會的威信。這愚蠢的陰謀，對於我們來說，並不見得新鮮。在我們逐步揭穿其陰謀後，以工友們一致的力量，強大地表現出來。終於經過了幾天的「停廠」後，而完全恢復工作。至於一些個別工廠的一些小糾紛，都是由我們的代表本着勞資合作及互惠互利的基本政策予以解決，基本上並沒有產生不愉快的現象。

在談過勞資糾紛後，我們來談勞資合作問題。

我們對於勞資合作的見解是：勞資合作的基礎必須建立在：在生產過程中工人出賣其勞力給資方，必須要獲得資方合理的酬報，且對工友的職業應給予保障，工作條件以及享受勞工福利等都得給予合理處理。在這種完全不損害到工友利益的基礎上，促進勞資合作，進而達到勞資兩利，這對本邦工業安寧來說，是有裨益的。

〈我們對工作的檢討〉

一年來，我們對會內工作是有檢討的必要。

我們在很多方面的工作（如：教育、文娛、組織、幹事學習）都沒有去發展，而且停留在靜止狀態里。甚至會務也做得很不够，在這裏我們感到很慚愧。但我們仍然對這些問題分別的提出，並提出意見，俾使下屆中委會有所借鏡。

組織工作——工會的組織必須強大，以便更有力地去維護工人的切身權益；要想如願地達到這目的，組織工作是佔重要地位的。

我們過去的組織系統是：總會——分會——各廠幹事——工友們。這個新的組織系統，並不像過去系統一樣。但我們都認為組織系統，只不過是形式一種規格罷了，至於真正發揮力量的，還是人們的意志努力，

系統的多一層或少一層，是不會起重大影響的。當然我們也不會因此而否認了有效的組織系統會給工作起促進作用的。

隨着組織系統的改變，各廠的幹事組織便在今年六七月間成立以各廠為主的分會。這新的組織形式也擴大了中央執行委員會，且對各廠的領導工作更加直接。

在進行組織工友，並設法使他們投入到工會的懷抱里，或者在鞏固現有力量的過程中，我們發覺到，資方經常慣於利用工友間對某些利益問題上的分歧，給予擴大，或進行挑撥。並利用了這些分歧所引起的矛盾，加以尖銳化。我們認為這些分歧和矛盾，在達到一定限度後，假如沒有給予適當的解決，必定會造成衝突。資方在工友間，所慣常製造這些不和，嚴重地破壞了工友的團結，也影響了工會的組織工作。

為了更具體的說明資方在工人羣衆中所慣於製造分歧矛盾所具有的條件和手段，我們可以從現在所有鞋廠里所施行的，對工作計算制的「件工制」與「日薪制」去進行了解。

「件工制」是以「件」的完成計算工錢。鞋的每部份都列為一「件」，屬於一部門；每「件」都有其低廉的工價。由於是按「件」算錢，所做的「件」數多，工錢也就多。當鞋暢銷的時候，廠方為了解決市場的需要，於是大量生產，工作很多，工友們只得賣命工作，結果工資就較多。但當產品滯銷時，產量大為減縮，工作就少，工友們的收入也少。往往在這時候，產生了搶工作做的現象，而至工友間發生衝突；這時候也是老板採取手段製造工會代表與工友產生矛盾的時機。在這些時候，資方往往有意給較多工作予廠幹事或工會負責人做，從而使工友對幹事或工會負責人不滿，認為這些人，都是自私自利的，不能代表他們爭取利益，以致達到工友們不信任工會的目的。

「日薪制」，普通稱為「公司工」，是每天領取一元多至兩元半不等之薪金，這薪金是一定的，沒有什麼機會可以賣命。所以一些部門的「日薪」工友，都想要做「件工」。老板也明白這一點，便故意製造了某些藉口，不答應這要求。只是在產品滯銷時，產量少，於是將工作推給「日薪」工友做，並給予些少津貼。這種做法，也是資方生財之道。因為產品既不需要緊急應市，慢慢做也不打緊，如果給「件工」做，一下做完，既要接「件」付錢，又要給「日薪」工友工資，很不合算。所以，全給「日薪」工友做，津貼少些，「件工」工友就沒工好做，也就不需付錢，於是也就省下了這方面的錢了。

「日薪」工友與「件工」工友之間也常發生矛盾，這多數是產生在「日薪」工友要求改變為「件工制」，而不被「件工」方面所接受而引起的。基本上，這些利益之不能被正確看待，使工會在從事組織工友的活動中，產生了巨大的困難。而資方却在這爭執中，達到了損壞工會威信、破壞工友團結、逐步瓦解工友組織的目的。

我們當然不允許這種現象繼續存在下去。在我们的工作進程中，這些障礙一定要被排除的。

幹事組織及其面對的困難

幹事組織，是工會的基層，也是工會了解工友實況，並實際和具體地為工友解決一些日常問題的負責者。這組織在整個工會的整個組織系統是佔重要地位的。但是，目前我們為了適應情況，把各廠幹事組織改變為以各廠為主的分會。這種改變，並不忽視了幹事的重要性，也就是說，幹事的重要性並沒有改變。

對於幹事及於他們直接代表著工會為工友服務，又代表工友向工會提出各種對工會有利的意見，並使工會領導層能深入地了解

（接於第六版）

社會主義者對處理鄉村貧困的方法

• 明眼人 •

在上文，我們曾簡略地分析，目前馬來亞鄉村貧困的因素，並指出我們的反動右翼政府，目前所採取的有關步驟，是否真的有誠意解決我國鄉村所面對的貧困災難，同時，我們也看到政府的「鄉村發展計劃」，從任何角度看來，並沒有實際解決鄉村貧困的具體方案；它只提供了表面化的步驟，同時還混合了許多政治及種族主義色彩的宣傳技術。

現在，針對這問題，社會主義者的處理方法是什麼？我們應採取什麼有效方案去解決整個鄉村面對的貧困而同時又不會危害國家的經濟？

在我們還未提出答案之前，必須先指出上文所述的幾個難題，然後針對它們提出有關的解決辦法。

第一個鄉民所面對的問題是「土地缺乏」。這問題涉及許多我們討論過的問題。第二個難題：是負債；大多數鄉民都拖欠放高利貸者許多錢，由於負債迫使他們又面對債主們不可避免的剝削，鄉民在恩賜的情況下，除償還本金之外，還須付出大量的利息，第三個難題：是外來地主給予他們不可想像的災害，而導致農人們過着近乎奴隸式的生活。第四難題：發展耕種技術，要是整個鄉村生活結構要澈底改善的話，我們必須重視這個問題。

根據上述的難題，接下來，我們提出下列的解決方案。但是，我們必須記着：上面所指出的難題，無可否認，是廣泛性的，因此，我們所提出的方案，在某種程度上，針對有關的原則問題廣泛性地提出來討論，是有它的需要的。

首先，我們認為整個政府的「鄉村發展計劃」必須改革；因為在目前所實施的計劃下，它只是在局部方面作些粉飾而已，根本上不可能使農夫們得到具體的利益。比方說：一個人被車撞倒，傷勢嚴重，要是他只用膏藥布把傷口包住就算了；試想這對他的傷勢會起有効的作用嗎？因此，當我們着手提出解決鄉村貧困這問題，我們必須先意識到這半殖民地，半資本主義社會制度所給予我

們的阻撓及障礙。因為這不良的制度，高利貸者、剝削者等，他們非但是鄉村貧困的罪魁，同時，在很大的程度上，構成我國今天整個經濟制度的基礎。故在下面我們所提出的建議中，我們將針對這危害我國經濟、社會基礎的不良因素提出澈底的改革。假如要在農村發展計劃上取得任何形式的成功的話，那麼，下列的改革是必要的。

政府當前最迫切的任務是立法向鄉村貧困宣戰；廣泛地說：該法案必須包括五方面：（一）制止既不經濟又無利益的土地均分習慣，這主要是由於太陳舊的馬來風俗所造成，同時制止耕地被分為每段少過三畝的面積，任何違反上述規定者，須提控於法庭，同時，他瓜分的耕地須被充公，這樣，足以阻止上述破壞經濟的習慣，同時，政府必須展開全國性的宣傳運動，解釋予人民知道此種行動的需要，這樣又可揭發那些別有意圖的集團企圖散播謠言，說此法案將破壞馬來風俗傳統，再加上農人們的全面合作，政府就能順利地執行全面的既定政策。假如能做到這一點，耕地就不會像今天變成不經濟的工作單位了。

（二）法案必須限制放高利貸者不合理地徵收高昂的利率。所有農人們向沒有註冊的貸款人借來的錢，應宣佈無效，如果農人們對過去向沒有註冊的貸款人所負的債已繳交了相當於所借的本金的利息，那麼，所負的債，等於不再存在。那些註冊的貸款人，如果徵收高於政府所定的利率，他不但應被提控於法庭，同時，執照應被永遠吊銷，而其所有借款的契約都應作廢。這是筆者認為必須採取的重要步驟。

（三）法案必須為長期耕租地約者提供保證，除非該租戶不敢繼續耕耘該地，否則，他不能被隨便終止租約，耕地每年通過投標方法招租戶的習慣應該廢除，任何地主違反此例者，應被提控於法庭，同時其耕地應被充公，這樣，農夫們才有信心地去照顧他們的耕地。

（四）外來地主剝削現象應立刻制止，

政府必須估價所有外來地主擁有的耕地，然後拍賣予農人，租戶須給予購買的優先權，要是農夫們無法購買，那麼政府應負起收購的責任，要是政府一時無法應付這超額的支出，可以簽發公債卷予地主們而在幾年後才付款，這樣，一方面地主得到賠償，政府又不需要緊束其預算案。除此之外，任何人假如他自己不耕種的話，他不可以擁有耕地。一個人不可以擁有一段超過三畝的耕地，若有人違反這規定者，他應被當作外來地主之辦法對付，這樣，才可避免大地主出現。

（五）處理耕地辦法，農人們只可以將耕地受托給他的長子或自動地移交予合作社或賣予合作社，任何個人不允許干涉土地的交易，這樣，可以避免地產階級的興起。

我們預料到，那些有權勢的人，對我們所提出的建議，一定大聲地喧鬧及指責。但是，筆者希望他們早日覺悟，時代是向前進的，要是他們執迷不悟的話，那麼，日子到來的時候，他們將被那來臨的大潮流淹沒，要挽救也就不可能了。必須記得，人類是絕對不可能阻止社會發展的規律的。事實上，筆者認清這些法案只不過是暫時性的，將來情況需要時，應有更多照顧羣衆的法案提出，因此，如果那些特權階級不跟着時代走，日子到來時，他們不是被大潮流沖走就是被停留下來淹死！也許有人對這建議提出這樣的議論：這種法案將阻礙投資及經濟的發展。這是一句多麼風行的「格言」呵！「新的社會規律將取代一切舊的社會制度」。因此，這些慣於舊投資方式的特權階級須自身覺悟並準備面對新的思想概念、新的社會發展規律的挑戰！

有關的法案通過後，政府須立刻開始鼓勵農場合作社。私人的小段耕地必須合併為大的生產單位，農人們應依照生產單位工作，有關生產單位所得的利潤由大家均分。這樣，一方面不需再在小耕地上浪費人力，同時也解決了被僱佣的問題，為了獎勵農人們參加到有效率的農場去工作，政府首先必須供給每一農場合作社新式耕種工具及肥料。那麼，當農夫們看到參加合作社能取得更好

的成績時，他們定更樂意參加，政府供給了社員機器及肥料後，同時應鼓勵成立「消費合作社」。

這類合作社不是我們今天所看到的合作社。它們應規定價格收購所有社員的農作物。除了社員之外，任何人不得擁有收購農作物的執照，這樣可以阻止他們暗中割價等不正常的事情出現。同時，合作社所賺到的利潤，應用在社員的公益事業上；這又是鼓勵農夫們入社的另一辦法。

這些合作社的另一特色是必須負起配給所有農夫們的必需品，以免他們重新跌入放高利貸者的手掌，才不會再負債及不需要對任何人盡不必要的義務。合作社在付款收購農夫們的農作物時，必須同時扣除有關農夫所欠的消費，加上，合作社又是全國性的組織，大量的購買及供給的消費品，在價格上較便宜，因此，社員購買的物價一定比非社員來得便宜。

當農夫們需要時，合作社最好可能供給他們財政上的協助，不過合作社須嚴格限制這些錢不能用在非生產事業上。

那些非全部時間從事農業生產的人，他們須到合作社附近的中心站去接受家庭工業性質的訓練；如製書包，席子及其他革類製成的家用品。這樣，他們不但省了一些費用，還可賺一點入息來補償日常的開銷。

由上述合作社賺到的錢，須用在社員的福利事業上，如設立兒童獎學金，供給午餐及醫藥設備等。

當從政府方面申請到土地時，農夫們應採用合作社辦法組成農業合作社。同時，政府須舉行全國性的合作社生產競賽，以增加生產，並須集體化地耕種而摒棄個人耕種的方式，這樣，方可得到更大的利益。

在這過渡的時期里，筆者謹簡略地提出社會主義者對消除我國鄉村貧困的第一個步驟，筆者歡迎任何批評及建議。

六一年十月廿五日

（作者對這問題的看法，雖有可取之處，但不一定是代表黨的觀點。——編者）

（接上第五版）

工友的全面要求，並正確地執行工作。由此可見，他們的工作所具的重要性了。

形勢與要求

幹事的重要既如上述，培養他們，使他們能順利地完成工會所付予的工作，又達到團結工友的目的；我們曾經計劃使他們了解一些問題：

（1）對工會的認識——工會是工人的保姆，有她存在，會使工人投入她的懷裡，並匯集成一股巨大的力量，為保衛及改善工人的生活，起巨大作用；同時也迫使資本家把工人當「人」來看待，不敢輕易的壓抑或予以不人道的對待。

（2）工作的對象——幹事的工作對象是工友，他們既要教育工友，並領導他們對工會的認識，又要為他們竭力服務，從實際行動中，證明工會的潛在力量的好處。

（3）修養——由於幹事直接接觸工友，幹事的修養就非常重要。他非但要對工友們進行耐心地教育，同時又在個人的表現上，充分表露工人階級的豪邁、無私、冷靜、勇毅的優良品質。另一方面又要照顧幹事之間的團結。至於幹事的懇切謙和、任勞任怨地忠誠服務，以及抱着獻身於工人階級運動，勇敢地負起一切重大的任務；這種勇敢光

榮的思想觀念、也是促使工會的基礎日益強大，而至充滿生命力，成為工人的代表，堅定不移地為工人服務的品質。所以幹事們的修養，不論在思想上、作風上以及工作上，都是現身教育工人的好題材。

為使幹事具備上述的條件，我們會想舉行各種座談或時勢分析，惟因許多其他因素，都被耽擱了下來而沒有執行。這的確是使我們很慚愧的；但我們非常願意提出我們對這重要工作的檢討。

○教 育 ○

工會幹事必須在工人群眾生活中起教育作用，啟發工人對集體力量的重視，並引導工友加入工會；這是生活中的教育問題，至於文化教育工作，則是工會對廣大工人羣眾的一項意義重大的「掃除文盲」的社會工作。

由於我國的教育制度的不健全，使到國民受教育機會的不均等。廣大工人羣眾都因不能支付教育費而走上生產勞動的途徑。工人羣眾不能受到正規學校的教育熏陶，而致在文化程度上，比不上在學校讀書的知識份子；這種「比不上」的範圍，也只限於文化知識方面而已。至於智慧，却是不相上下的。特別是工人羣眾的無私、豪邁、勇敢、和友善的精神特質，却是知識份子所望塵莫及的。

有鑑於此，我們在去年也曾計劃開辦華

文和巫文識字班。華文班因某些因素而沒有開成，而巫文班却有進行過一個時期，而後因某些情況，而被停止。受教育的機會既已被「勞動成果」分配不均的畸形制度所剝奪，現在設法自我學習的要求，又被某種教育條文所限制，而被取消，工人的爭取學習，在我們目前這樣的社會裏，的確不是一件容易的事啊！

其實，這樣的阻礙，根本不會引起我們的驚訝。我們的爭取學習文化，而達到「文武」雙全的要求，並不因此放棄，工人既能在生產勞動中具有豐富的勞動智慧和向自然鬥爭的智識，文字上的缺乏是可以通過長期的學習而逐步掌握的。

我們對於「教育」這項工作，有了上述的見解，因此也就促使我們對文字學習的工作，在來年，仍須盡量設法展開，務使許多工友，能掌握駕馭「文字」像駕馭生產工具那樣輕易熟練。

至於文娛活動，和時節聯歡，在去年我們都沒有展開過。這不是我們不想展開，而是無法展開。但爭取展開這些活動，仍然是來年執委會應積極努力的。

○結 語 ○

一年的時光，瞬眼即逝。在過去這平凡的一年里，人類的歷史也翻開了嶄新的一頁，人類的活動，已不再只局限於地球上。人

類征服宇宙，在太陽系和其他行星旅行的理想，已因有先進國家的高度科學與工藝的成就，而成為不久將來的事實。這個充滿激動和光輝的廿世紀六十年代。使我們活得歡騰，對未來充滿了信心和希望。我們不禁要說：人類美麗的遠景，畢竟是美好的！

在這平凡的一年里我們也渡過了許多激動、焦急不安和歡快的日子。我們在這些日子里工作，現在我們已將這些工作經過一番檢討和總結後寫下來，雖然不是全面，但對形勢的分析，及其所影響的工作，和經驗的總結，以及在工作中所吸取的教訓都扼要的寫下來。這是我們的「成績」，也是我們的交代。

最後，我們希望來年的執委會必須建立一個具有真正集體領導制度，在這集體領導的分工合作下，制訂會務方針、工作計劃，逐步地克服困難，展開會務；使鞋業工聯的發展，越過新山，超越本州而至雪蘭莪、吡叻、娘城等地方；讓全國的鞋業工友，都能在鞋業工聯的照顧下，鼓起幹勁，為爭取改善惡劣的工作條件和待遇，而勇敢堅決地完成任務。

困難仍然擺在面前，挫折不可避免地還會增加；呈上這篇「原則上藐視困難，步驟上重視困難」的報告，我們願和來屆執委會攜手前進，為鞋業工友的未來克服重重困難，完成改善生活的任務！

咱們可愛的東姑的確够偉大，自從他沾自喜地宣佈，他總共為人民幹了一千零一件「好事」之後，越大發慈悲之心，在最近短短幾個月內，一口氣便做了好多樣驚人的好事，發表了好幾篇精彩動人的妙論。

自從東姑先生五月間自導自演地創議了大合併計劃後，事情的進展似乎很「順利」，直到8月間，又和「下鄉訪問」的李光耀總理達致了一項協議：「星馬二地可在五邦大聯合前合併」。又說：「預備在1963年6月或以前完成合併」。全時「星洲將保留勞工與教育自主權，其他一切將由聯合邦政府管理」。

我做夢也沒想到：怎麼一向反合併，害怕星洲華人太多和恐懼左傾份子太多的東姑居然也高呼必須星馬合併呢？真怪！我翻了三天參考書，總算在行動黨六週年紀念特刊裏頭的一篇文章中找到：「……因為英國正在保証着不讓一個敵對的或共產黨的政府來接管星洲，聯合邦才可以心安理得地說：我們不要新加坡。換句話說：只因為英國人在星洲鎮壓着人民，聯合邦才高興地讓星洲永遠做一個殖民地，如果英國人被星洲人民所迫必需退離星洲，不能再鎮壓人民之時，聯合邦就不得不來要星洲了」。怪不得，我正莫明其妙可愛的東姑幹嗎不忙于救自己本國受苦挨餓的子民？

嘿！也怪不得分裂星馬的英國人高興哩！有人自願代替看管星洲，防止人民當家作主，清理清理一下大關英國為殖民主義的人，落得無事一身輕，財源仍舊廣進，軍事基地還是一樣的鞏固。英國雀躍萬分，立即忘了身形，興奮的跳上舞台，大喊支持東姑

的大合併計劃，甚至還大跳起搖擺舞來，結果連狼尾巴也無意中搖了出來：「星馬合併越快越好，事不宜遲」。意思是說：「遲恐有變，夜長夢多！」

「不幸得很」，人們不贊成東姑式的合併，人們要的是真正完全的合併，不是虛偽的合併；人們要的是人民的大聯合、而不是殖民主義者的大聯合。

這可氣惱了可愛的東姑，在舞台上暴跳如雷，大聲叫囂，而使出了一着名滿天下的絕招：「反對我的合併，就是共產黨。」大有順我者生，逆我者死之概。

連希特勒的幽魂也自嘆不如了。聰明的東姑可找到了一套鎖鏈：對東姑的合併方式提意見——就是反合併——就是共產黨——將來當然是要抓了。

也難怪東姑會對着可憐的李光耀說：「李先生是一個真正的馬來亞人」。因為他已經知道「和共產黨並存是不可能的」。當然，這句話的意思是說：你李先生贊成我的合併方式，連非共和社會主義的招牌也不要了。現在你反共，所以你是馬來亞人。

接着，「可敬」的東姑又來一次慈悲，吊消林連玉的公民權，也不准林連玉教書。這當然是爲了自己的屬下梁部長，也當然是爲了自己打算的緣故。

不知在那一次的睡夢中，我朦朧地看到梁部長乞憐地哭訴：「我支持你的教育政策，罵姓林的走江湖賣膏藥，天曉得反被他罵

爲民族敗類，出賣民族教育，弄得我到處見不得人，連朋友也看不起我。主人呀，你應該替我報仇呀！」東姑也似乎氣惱了，擺起臉孔：「我的政策，誰敢不贊同，給點顏色他看」。於是在八月十二日，林連玉的公民權被褫奪了。理由是：故意歪曲與顛倒政府的教育政策；動機含有極端種族性質；言論和行爲都對馬來亞不效忠。同時東姑先生九月十八日說：「林連玉鼓勵華人的極端愛國思想以及呼喚不忠于中國的華人爲走狗時，政府就取消他的公民權，因爲他已經不是馬來亞人」。言外之意是在殺雞警猴，警告人民如果也是反對我的具有「國家意識」的教育政策，騙我的部下爲殖民者隨從時，當心公民權會「失蹤」。

嘿！真好傢伙，好像自己的教育政策並非種族主義一樣，壓制華文、提高英文這是什麼道理？反對的就喚他做種族主義者。真叫人莫明其妙！

趁着做善事的餘威，可愛的東姑自己也感到太無聊、沒事做，於是繼林連玉事件之後，找找看有什麼地方可讓我東姑做做好事。想了想，哦！有了，馬來前鋒報罷工的事情尚未結束，我應該來大發慈悲一下才好。嘿，那群不知吃了甚麼膽的工人竟敢反對我的宣傳主任去做經理，反對他所提出的支持我的政策的三大綱領作爲前鋒報今后的工作任務。好！這些傢伙竟敢在老虎頭上拍蒼蠅，不知死活，非給點顏色他們看看不可。

可。

於是，在九月四日，前鋒報罷工工友的領袖之一賽益惹哈利被東姑永遠禁止進入聯合邦境內。當九月八日記者們在首都飛機場詢問他的具體理由是什麼？我在新山似乎也看見可愛的東姑臉皮由棕色突變爲通紅，他發窘了，良久才能回答道：「你們知道得很清楚，除非我獲得事情真正的報告，否則我是不會採取此類行動的，政府一向所採取的政策，乃不揭露它所接到的情報，如果我們這麼做的話，必將使整個情報機構受到破壞，你們是可以信任我的……」就這樣幾句，就算過去了，非但可以不必說出禁止前鋒報前編輯入境的理由，反而把自己解釋成一個最保守秘密的人。

大概可敬的東姑也覺得這樣回答也太「不好意思」吧，於是在九月十二日他進一步解釋：「凡是反對民主的人，實不適宜留在馬來亞。」所以你賽益惹利「反對民主」，不准你入境。至於證據嗎？我東姑當然是要保守「秘密」的。反過來說，我是「民主」的，所以才在本邦居留呀！

嘿！只稍爲幾句話就可以解決了一個人的命運，想來希特勒在世上，也會舉起姆指頭，大讚幾聲：「好傢伙，青出於藍，連你老師也比不上了。」

從上面所舉的例子看來，我們可以發覺到東姑做善事的公式：對我聯盟的政策有意見——反對政府——危害國家安全——反民主——極端種族主義——共產黨——抓……取消公民權……驅逐出境……。

天下烏鵲一般黑！嗚呼……

妙人妙事話東姑

——郭梓——

我黨是一個代表着新生，進步力量的政治團體。黨的兒女們是來自不同的階級，儘管階級不同，但我們的血一樣是鮮紅的。

黨的兒女們既然是來自不同的階級，因此，黨兒女們的生活方式，就有顯著的不同，尤其是個人的私生活。

每一個人都有一種自己的生活嗜好和處世態度。這種嗜好和處世態度，就是個人的私生活。黨的兒女們都是從舊社會制度裡長大，思想和意識上是一時不能澈底拋棄舊思想的包袱，因此同志們都有着或多或少不良的嗜好存在。這些不良的嗜好，對黨務來說，是有着一定程度的壞影響。

無可諱言的，黨內有部份同志，往往爲了個人的喜好，放棄黨所給予的工作任務和學習。而去尋求較無意識的娛樂。這種行動，無疑的，對黨的發展是一種阻礙。

個人的私生活，黨可以干涉嗎？這是一個值得同志們討論的問題。有些同志們認爲：黨是沒有權力干涉個人的私生活，因爲這是個人的生活問題，干涉個人私生活未免是獨裁，不民主。具有這種論調的同志們，無疑是極大的錯謬。

不錯，私生活是個人的問題，但，我們必須認識到自己是生活在集體裏，個人是社會千千萬萬份子之一，因此個人的私生活永遠和集體社會是息息相關的。難道個人的私生活妨礙了集體的生活，是不應該加以干涉嗎？

正確的答案是應該要加以干涉的。同樣的，在黨內，爲了個人的生活樂趣而損害黨集體的利益，影響祖國人民最大利益——社會主義鬥爭的勝利，難道這種行爲不應該制止麼？明確的答案是應該要制止的。

爲了黨集體的利益，爲了祖國苦難人民能早日過着美好的生活，顯然地影響、損害黨的集體利益之個人私生活，黨必須要加以干涉或制止，這種干涉和制止是很必要的。

一個人的私生活，一個人的生活方式，無疑的是最實際地反映了個人的思想和意識，而且又能最有力幫助個人發展和鞏固自己的某些原本思想和意識，一個人私生活上追求個人享受貪圖安逸，是染上落後的思想。生活腐化的人，就是思想受到各種毒質的嚴重侵蝕。

在私生活受了毒質的侵蝕的人，整天是爲個人的生活享受而打算，因此，他就不能集中精力來搞好自己的工作，他也決不可能在事業上表現堅強，有氣節，他更不可能忠實地爲大衆謀福利。

毫無疑問的，個人的私生活行爲和政治行爲，是不可能分開的，而且是一致的，一個生活過着非常腐化墮落的人，他整天沉迷在賭博，詐騙，侮辱婦女看黃色書本和電影，胡作亂爲等等，他的思想上只有個人的問題存在。他決定不會挺着胸膛腳踏實地的走向改革社會的隊伍，他更不會揚起戰鬥的旗幟，吹起嘹亮雄壯的號角，他聽不見苦難人民痛苦的呻吟，更看不到人類幸福社會的前途。具有腐化思想的人，一被利誘，他就容易爲個人的利益着想，輕易地把集體的利益出賣。

在此應該談一談，怎樣搞好我們的私生活？搞好正確的私生活，應該是每一位同志急不容緩的任務。搞好正確的私生活，首先，我們必須澈底了解個人是生活在偉大的集體裏，因此，參加黨的各種活動，絕對不可能以個人的享受或消遣作出發點，我們應該將各種的活動，都看作是爲黨進行工作，爲美好的理想而進行戰鬥，黨的決定，我們一定要無條件地遵守，決不可憑個人的嗜好或意氣而加以違反。

爲了爭取祖國千千萬萬受苦難的人民的幸福生活，我們應該堅決剷除不良的私生活，個人一切的私生活應以黨的鬥爭目標和千萬人民幸福作爲出發點。

同志們！我們今后要重視個人的私生活，唯有把個人私生活處理得很好，才是黨優秀的兒女，同時也才配作爲一位偉大而又壯麗的社會主義革命隊伍裡的戰士！

黨員和黨員的關係

給亞山同志的一封信

·才人·

亞山同志：

來信接到了，我感到非常高興，在黨的教育和你自己的努力學習下，你的文化水平和政治認識已逐漸提高了，這一點從來信上是可以清楚地看出。相信只要你有信心，能繼續不斷地學習，你將成爲我黨無數堅強能幹的優秀干部之一，雖然你只是一個受過幾年小學教育的割膠工友同志。

你提出了『黨員對黨的關係』來和我討論，並且你下個肯定的結論：『黨員是構成黨的靈魂』，我非常贊成這種看法，現在我也將自己的意見提出來，希望在共同討論之下能將問題看得更清楚。

一個集體是由許多個人合成的。黨教育着黨員和群衆，領導着黨員和群衆前進；同樣地，黨員和群衆也推動着黨向前。一個政黨必定要有進步和符合人民要求的政策和宗旨，才會得到廣大人民的支持和擁護。但是這個政黨組織的堅強化，政策的貫徹程度，鬥爭力量的發揮，在群衆中威信的高低，這全靠集體黨員之工作表現和思想立場而定。不過如果一個政黨的政策雖然制定得如何進步，但這個政黨的黨員（領導者和普通黨員）若是一批「不顧同胞，只顧荷包」的反人民份子，那麼這個政黨只能一個時候成爲統治者的工具，當爲欺騙和壓制人民的武器，但它必定不能發展，而且一定會被時代的潮流所淘汰，這點歷史的事實已清楚地告訴我們。可以肯定地說，一個代表勞動階級的進步政黨，需要有真正爲人民服務立場思想的領袖和廣大勞動階級的黨員，並且全體黨員要團結一致，努力不懈地展開組織羣衆工作，貫徹黨符合人民利益的政策，堅持實現黨的最高宗旨。這樣，這個政黨才能在艱苦中堅持鬥爭下去，全時才能真正給廣大人民創造一個幸福的明天。

我們的黨——馬來亞人民社會主義陣線

，是要通過憲制上『一人一票』的合法鬥爭，以實現兩個最高目標『建立一個統一，獨立，自決和民主的馬來亞』。（接上第四版）以及實現一個『公平合理的社會主義的馬來亞』。我黨的一切政策是經過仔細研究與全面分析馬來亞經濟、政治與歷史文化，社會環境之後，而慎重地制定下來，因此黨的政策是完全符合今天祖國廣大人民的要求的。而且黨今天是得到廣大的勞動人民支持的。黨的成員差不多八十巴仙以上來自工農階層的，黨的領導者更多是具有堅決爲人民服務的崇高理想，所以黨——馬來亞人民社會主義陣線便成爲今天祖國唯一真正代表工農大衆的政黨。那麼，做爲祖國優秀兒女，黨光榮的成員的我們對黨的任務又是什麼？這是值得每位全志了解的問題。

簡單地說：社陣的黨員今天是如何全心全意去實現黨的最高目標？黨的當前目標，既然是要建立一個『統一、獨立、自主及民主』的馬來亞，但要實現這目標的最大阻礙，便是來自殖民地主義的殘餘勢力。因此，澈底消滅殖民地主義便是當前最主要的工作。每個社會主義陣線的成員都有責任去教育群衆，組織群衆，團結全民，加強左翼的力量，以期以全民的力量掃除殖民地主義之殘餘勢力。在黨內應將組織鞏固，提高全志之認識，使黨發揮更大的鬥爭力，這當然要靠全體全志的努力才能達到的。

亞山全志：你以爲『黨領導層對於黨的發展和黨政策的實現程度』是有非常大的關係，這是實在的，今天星加坡人民行動黨領導層的右傾表現，不是將行動黨帶上反人民和毀滅的道路嗎？不過，社會的進步並不是靠少數人推動的，黨的發展也不是單靠幾個領導者的工作，主要的是靠全體同志來推動。

你要我在每次的通信上和你研究黨的工作問題，我怕心有餘而力不足，不過假使你提出什麼問題，我會把自己的意見提出。希望你能給我批評和指教。

致社會主義崇高敬禮！

全志矛人上

十一月初旬

(續第十五期)

領袖是由人民選出來的

我們認為，一個高級領袖之進入國家皇宮，必須是全體人民選出者。在此每一個獨立國家的人民總統（主席）必須深思熟慮，而后再發出正確的呼聲。於是那被選出的必須重視與聽取人民的聲音。一切的行動和決策的提出，應該是符合人民的要求和願望。在民主陣線裏的公正和情理就是：他的偉大和崇高是爲了廣大人民的偉大和崇高，決不是人民爲他個人的偉大和崇高的。

不要使一些國家淪爲獨裁者們的隨心所欲的統治機構，致使人思想意見全然被壓抑，甚至一些與獨裁者有不同之見解者將受到獨裁者的野蠻對付。

那基礎已不爲欲想從理想中去建立一個國家政權完整者所熱心得了。

而欲想建立政權完整之國家者，只能在那些尊重民主原則基礎者才可能在其國土上逐一出現，在印度尼西亞他們有五大原則，顯然的這就是他們的民主原則基礎和人民的政權。

他們能自由地選出其總統，而且其社會之成員能隨其所信任之意志去行事，他們絕不會因被迫或被野蠻對付去附和遷就。

我們必須有長時間的準備

印度尼西亞的人民共有七千萬，一定沒有可能做到，如是每個人民的聲音都要被實現，同樣的也不可能做到爭取每一個人的意見。對於人民要求的聲音是來自代表大多數人民的團體組織。這要求都必須要有長時間的準備，何況在這泛泛的社會領域呢！

這些人民，團結在一個政治組織的熔爐裏吧！在如此情況下，我們的祖國今天有着幾個政治團體。這些團體乃聽人民心之所向而產生者，同時應有其代表，這點他們都已經有代表出席人民代表大會或國會了。國會是人民的代表機構，所以人民是裁決它的人，如果人民有任何議案被提出，於是國會將展開討論和研究而后轉達給政府執行當局，反之，政府之任何一項決策或行動在未付諸施行時，也得提到國會里先行討論和研究。這說明那一切的行動和決策是好的政權所擬出者，而且我們理解，國會是向廣大人民負責的，因爲他們是人民選出來的。

對國會的一切事情，人民有權力對政府所提出將執行的決議和行動加以推敲研究，符合人民利益者將會被通過，而損害及人民利益者將會被斷然拒絕。

這就是民主。

民主是人民政權的指路人。民主這詞彙的來源是由朱那尼(Junani)文「Deoms」(人民)及「Kartein」(統治)所構成的。

讓我們觀察一下

現在讓我們來觀察一下：一羣雞正等着主人給牠食料，各自都在尋找最恰當的地方，因此便不得不與其左鄰右舍的朋友相互擁擠與鬥爭起來，在如此情況下牠是不顧一切的，假如有朋友被擠或被滾蛋，他也不在乎。當然在這爭鬥中，身強力壯者一定佔據着好而適中的地方。而那弱小者，不僅有食物的地方都佔不到，又何況說到要吃得舒舒服服呢？

我們應該大膽地承認，這種爭鬥的態度與本性不僅是在鷄群中會發生，即使在我們，在人類的部份領域里也存在這種事實，他們不願看到別人比他強，也不願意真心誠意地給全人類於平等，因爲他們怕自己被壓迫和被附屬。

如果人民養成這種民性致使在每一次的競爭中都失敗，于是他將會找出原因爲失敗辯白，正如馬來諺語中說的：「不是他不熟諳于跳舞，而是舞台之凹凸不平。」但相反的，如果他勝了，他將會記不起什麼舞台凹凸不平之原因來。

每個人既然都必須參加一切的活動，那麼每個人在每一次的活動與競爭中，都必須對自己抱定一個這樣的戰斗因素之結果：每一個活動，不敗則勝。一旦我們失敗就是失敗，因爲首要者乃對方比我們講得更多。但是我們輸了，同樣也可以說這恰好是歹運星臨頭。于是在這樣的事情裏面，我們就忠實地承認失敗吧！

在每一個的思想改變中，時常很難馬上肯定出誰的立論正確，誰的立論錯誤。而且我們會經常成爲激昂與慷慨的陳詞者，當人民倘不能全面地支持我們所得之信念時，我們是會大聲疾呼的。之後，我們還是堅持自己的信念，只有我們才是正確的。即使被那些不負責者造謠中傷破壞，我們還這樣堅持，我們是正確的，而別人者均爲廢物，故可置之不理。

我們時常鮮血沸騰，情緒高漲，控制不了情感，便滔滔不絕，一發千言地大發雷霆，進行對敵方的全面攻擊與駁斥，同時也不加考慮是否可能在表達詞意上會過于粗魯。同樣的也不會叫人奇怪，如果我們在這最后力量的表現，欲把對方之劣跡以更好地表達和暴露，致使用我們的手和腳去襯托它，那也是自然的現象。

因此在這事實面前，我們和雞群在上面所述說中的表現有何不同呢？

勝利是由人民決定的

在改變思想的鬥爭中，與踢籃球比賽的鬥爭是相彷彿的。它有敵友同時也有友方，當有很多人跟隨他，信任他的思想時，那就被人傾慕與信任，於是這種效忠之具體表現就會在會議上全面顯露出。依據這樣的途徑，就有了希望，每個忠實者將爲未來之勝利而工作。

誰將獲得勝利呢？這不能決定于某個人之會喊得響亮，或且他能做長時間的講演。同時也不是決定于某個人之會握拳敲桌，而是取决于那不可戰勝的能夠扭轉鵠的力量，這指的就是勝利是由人民決定的。當大家認爲他是群衆的代表和利益的維護者，直至群衆的聲音全然擁護他時，其勝利才可獲致。于是，如果有人失敗了，他就必須接受失敗的經驗而且由衷地承認失敗；但相反的，那些勝利者，必須面對現實，不要爲勝利冲暈腦袋而自傲，必須理解其勝利乃來自人民。

當我們還未指出失敗者之咎何在時，我們必須細心與冷靜的去考慮和觀察他的一切言行的觀點和看法，然后我們才能進一步去考慮解決它。人民提出的一些問題，他必須以寬大之胸懷經得起來自各不同思想基礎所提出之問題之衝擊與裁判。

在一百年前，如果你說人將來會矯健與愉快地像鳥一樣在太空中遨游，廣大的人群他們一定笑你蠢笨。但是今天飛行的機械，已經發展到能够使人像蟲兒一樣，熟練地在空中翱翔。以上這種事情之被提出使人民大感不悅，並非是一件大不了的怪事。因爲如果這事情只是由你個人在揣測和預計，而沒有設法給除你之外的更多人理解你之用意和建議，或且還未充份被認識時，這種不信你之現象之存在於人民腦中，又有何意外呢？世上民主之被認爲有毛病，即可能由此未理解產生者。

民主的意義就是要將忠實和誠懇之精神獻給所有的人民和集團，使我們能提出意見和真誠地承認即得之失敗，當我們之主張和見解未獲得大多數人支持時。

我們必須向更多的人負責

我們與民主

子御譯 OLEH ASDOEL NOEK

也許有人要問道：何以我們的車不能隨心所欲地走，而必須行速不超過四十米達呢！難道我們不是生活在一個獨立的國家嗎？

當然我們即使行速一百米達也可以，不過許多不幸倒霉事情將會發生，車才一過就可能有生靈當了車下鬼。這就是說駕駛車的人他不能單憑自己之慾望行事，他有責任庇護起別人的安全而後才將車駛過去。

我們在獨立運動工作中，難免有一部份人的犧牲，因爲我們必須向更多的人負責。我們自己生活在一個四無毗鄰的孤島上，當然我們就可以我行我素。不過在一個社會的領域里，我們就不能這樣。

人與人之間的願望和要求自有互異，洗衣匠已經三天沒有機會洗衣了，因爲大雨傾盆連綿下三天，這時候他要求的是晴天。但農夫們對其新禾，則喜迎雨水之繼續下着。

相反的，如果在天之靈爲同情及滿足洗衣匠之要求，化雨爲旱，於是那些農夫新種之稻禾又將成爲犧牲品，顯然的農夫們必再要求雨之到來。如果誰也不肯忍讓誰，如何能使生活呈現安寧呢？當我們在馬戲演完后要出來，我們也得做到忍讓，如果大家你推我擠，結果大家擠在出門處，進不得出不能。這乃何故造成呢？一句話就是爭先恐后。在這時候，腳踏腳，手打手的場面就油然地出現，接着又需要人來開路。不足爲奇的，結果甚至擠得皮膚損傷流血或者動起武來也都有可能，這真是不幸！

我們非常理解，要阻止這種衝動無拘的行動并非容易，但在忍讓之大前提下，我們通常不會沒有感覺的。

民主還有一個意義就是有原則的忍讓。如果我們意欲改變現狀，我們千萬不要開門見山就採取硬的或壓抑的策略，我們寧可向人民提出適當的方法和步驟去完成。等到大多數人民的見解和要求被提高到與我們要改變現狀之見解和要求相一致時，則改變現狀之目的自然會在大多數人

民之支持下取得成功。

我們應該全面地看問題

賽跑就將開始，每個與賽者都已各就各位地排列成一條直線，每個觀眾都在盤算與預備着，在這場賽跑中，A可能沒有希望得勝，因爲他太過肥胖了，而B得勝之機會卻很濃，因爲他人高且身材適中，可是後果如何呢？C獲得了勝利了，這是人所沒加以估計在內者啊！

我們每個人在開始時就得共同投進生活的烘爐中去競爭。我們不能只看到一個人的言行和外表，就斷定他將來將做個醫生啦、法官啦、哲學家啦或者出名之藝術家。我們不能用這樣的眼光去看待事情，我們不能偏狹地去處理兒童們受教育的機會，因爲這是不合理、不公道的做法。每個人必須有進學校之同等機會以及在其正確之領導人領導下選擇走向共同之方向。

在殖民主義統治的時代，學生們的願望和要求是得不到合理的款待的，他們被當爲嗜好品，隨其心之所欲，做其所欲做之事，有些被置之門外，他們這樣做法，對兒童們是一點兒也沒有好處的。

至於由荷蘭政府開辦之中等學校高等學校，我們窮人是沒有份的，它僅爲那些高級或中級公務員之兒女開設者。培養出來的大多數就是領薪水的公務員，固然也開辦有教會學校，但基督之經文課就已佔上全部課程之大部分了。

在一個民主國家里

在一個民主的國度里，這種畸形的、醜陋的事情是不致產生的。每個人將獲得盡可能之照顧和機會去學習和受教育，甚至是高等教育也是必須者。在那時候，對於功名，勳位，卿頭是不爲人所強求的，基本上，每個人都具有相當的文化教育基礎了。因此我們理解，在一個民主的國度里，首先必須創辦更多的學校，每個人應該有受教育的機會，因爲學校乃人類思想的啓蒙者。除此之外，我們必須有豐富的資料，圖書館以及文化局，俾廣泛地引導人民在文化的疆域里去尋求更廣闊的智識。

是故我們說民主是有很多不同的見解的，這是依不同情況之人而迥異。在民主之國家裏，每個人的首先獲得知識是他們爲未來生活命運之掌握之武器，質言之每個人都不能是文盲。當然在這開始之際，我們將會犯上錯誤，但其實我們很難避免在工作中一絲兒錯誤也不犯到。我們還不會走路時，我們就得先學會站，而后我們才學會移步，進一步我們便可嘗試步行了。

這樣的事情同樣在年青的印度尼西亞國發生，我們的國家——印尼目前還不能做得十全十美，但我們有強烈的信心要朝着最後之目標前進。真正獨立與和平給印度尼西亞人民帶來美好的幸福和自由。

人民熱愛自己的國家和土地

一個農民，他千辛萬苦，流血流汗始終爲的是他的土地。當然他將興奮和微笑，當他得到自己親手種得的碩果時。

在公元一九〇八年，我們印度尼西亞人民就已爲民族解放及祖國獨立而向殖民主義展開鬥爭了。那時有幾個民族主義之政黨成立起來，他們都獻出他們力量爲這崇高理想而鬥爭。

每一個政黨的工作方法有所不同。有的爲着解放在桎梏中的人民，他們通過文化的途徑；有的通過民族團結以及通過宗教的關係。他們的方法固不及盡同，但他們的爭取目標却一致：要解放頸上那越繫越緊的鎖鍊；要把民主的種子種在印度尼西亞的國土上，每一個的鬥爭的行列，都跟隨在這共同要求的隊伍里前進着。

可是在這一場鬥爭中，損失雖然不大，但也沒獨得什麼驚人之成就。在外戰未完時，內戰却爆發了。每一個集團都固執己見，抬高自己集團的地位，蓄意打擊別個集團，這就預味着民族利益將被出賣等兆頭。不會叫人奇怪，殖民主義者存在一日，他們無論如何是要唆使與派遣其爪牙到各個集團中去製造分裂，散播謠言，這是他們的唯一任務。于是甚麼「各政治團體之聯盟必須分裂，然後你管理那邊，我佔據這邊」的分治政策和口號便從他們之言行中實踐出來了。

事實雖然是這樣，但所有堅強者他們仍然赴湯蹈火，開赴戰場和殖民主義者展開鬥爭。在鬥爭中，他們一一所有的士兵們一一參加國家生產。他們一致堅持爲了民族解放，國家獨立以及子子孫孫之自由幸福，他們既然被組織起來，他們就不願意向后退一步，他們既然踏着國家的一寸土地，就要讓這一寸土地給人民與國家帶來利益，這是他們的信念，他們將突破一切的困難，他們不願被人稱爲「殖民地的印度尼西亞的人民」，他們曉得這是巨大的民族耻辱。

所有英勇的反殖先鋒者，差不多和殖民者鬥爭了將近四十年，在世界情勢進入戰爭狀態時，那顯赫的在天之靈，仍然指示着印度尼西亞人民進行鬥爭。印度尼西亞的青年都被武裝了起來，固然他們的武器配備顯得劣陋，但在戰爭的前線，卻將那有新式武器配備之軍隊打個狼狽不堪，有的被壓在泥潭里吃泥漿呢！

(下接三第版)

我國目前面對的三大嚴重課題

民主權利。自由權利。星馬合併

今晚，我準備利用被分配到的這兩個鐘頭的時間來與廣大的各階層人民群衆談談最近產生的幾個重大問題：『林連玉事件』，『馬來前鋒報工潮』以及『星馬統一問題的基本認識』。作為一個馬來亞公民，在聯合邦憲法第十條條文所賦予的權利底下，我們針對上述關係國家民族利益至深且鉅的重大問題所發表的談話，雖然可能使當前執政者聽來會感到臉上有點兒熱辣辣的，但總該沒有任何理由可以構成『不效忠』或『顛覆分子』的罪名吧！？假如憲法中的民主權利曾經被承認及被尊重的話。

林連玉事件

目前，本邦法庭正在進行處理有關林連玉先生公民權是否應被奪取的案件。當然，我們並不準備在法庭外發表任何可能被視為「企圖影響法庭判決」的言論而形成對法庭的一種藐視。不過，站在反對黨的立場，我們完全有責任對聯盟政府加諸公民身上的高壓政策提出強烈的抗議，在政府無法對它的高壓政策提出令人滿意的解釋（其實這根本是它永遠所無法做得到的）以前。

我們堅持：人權應該得到合理的保障，民主原則必須被保留。這是在「林連玉事件」發生以後，我們要再度向聯盟政府強調的。因為，事實使我們不得不相信，這類反人權，反民主的事件是隨時可能重演的，特別是聯盟政府正在人民面前作着垂死掙扎的時刻。

馬來前鋒報工潮

這又是一個國家憲法的危機。前鋒報工潮再度說明憲法中有關『言論，出版自由』以及『人權』等條文，並沒有被履行。如果我們的憲法祇是成為國家的一種『民主』的裝飾品，顯然的，這就是一個可怕的危機了！因為在這個裝飾品的背面，人民是面對着統治者的高壓手段；在這種情形底下，憲法將不再是用以保障人民的權益，這是成為一種壓制人民的工具了！

馬來前鋒報在這麼些年來，一直是一份受到廣大的馬來群衆所擁戴的中立報章，也

是龐大的馬來民族資本之一。這份報紙的言論，在馬來民族社會中有一定程度的影響力。因此，自一九五五年聯盟掌執政權以來，無時無刻，聯盟都在對它『垂涎三尺』，想盡辦法企圖把這份報紙放進袋子里作為黨的喇叭筒，為黨吹擂。一九五七年，聯盟就曾經一度想控制它，但是，由於當時前鋒報大部份股票還在有正義感的中立報人及部分馬來民族資本家手中，他們一致堅持維護前鋒報的中立立場，決不做一黨一派的傳聲筒，所以，聯盟當時的美夢是完全被粉碎了！

到今年，由於在過去幾年中，聯盟通過它在經濟上的優勢展開進攻，前鋒報的股票幾乎全部被聯盟要員及支持者們收買去了。所以，在今年的股東會議上，『支持執政黨』的編務方針就被制定下來了。隨着這個方針的被制定，具有正義感的前鋒報編輯、記者、校對以及印刷工人就展開為維護新聞言論自由與報章中立立場的轟烈鬥爭——罷工、抗議！

另一方面，由聯盟主要成員構成的前鋒報『資方』，在把前巫統宣傳主任伊不拉欣、非哥利委進前鋒報主持報務之同時，復在『調動』的名義底下將受前鋒報全人所愛戴及擁護的一名主要編輯賽·沙哈里驅逐去星洲，然後以『危害馬來亞治安』為理由拒絕讓賽·沙哈里回到聯合邦來。

在罷工期間，資方為了要讓新工人廠以破壞整個罷工行動，曾經要求政府遣派鎮壓暴動隊以強力對付罷工者。

此外，在國會會議期間，吉隆坡前鋒報罷工者曾經列隊前往國會大廈和平請願，要求聯盟政府協助解決工潮。可是，聯盟的一位部長却在國會里動議「下令警察總監注意維持來往國會大廈間交通要道的暢通」，在這項動議被聯盟的多數票通過後，前往國會大廈和平請願的前鋒報罷工者就完全「不得其門而入」了！我們百思不得其解，罷工者向政府要求援助，難道會有甚麼使政府過不去的地方嗎？為甚麼聯盟竟視罷工者有如「洪水猛獸」？以至特地為驅逐罷工者而在國會提出動議？大概自己做了甚麼「虧心事」罷？

總之，這一系列的事實是使我們深切地體會到：今天我國新聞言論的自由，是嚴重地被損害了！甚至新聞工作者的基本人權，也無理地被剝奪了！今天的「民主憲制」，文明實際意義在那裡呢？我無從瞭解。還是請聯盟給我們尋求出答案來吧。

現在，前鋒報的工潮竟宣告結束了。這是罷工者主動採取的行動，工潮並沒有圓滿解決。罷工者所宣佈的理由是：『政府完全倒在資方那方面，我們的罷工延續下去還會有甚麼結果呢？』這是多麼悲憤的控訴呀！這也充分暴露了聯盟政府的反動性質。今天，得到聯盟全力支持的前鋒報資方，在表面上是在工潮中獲得了『最後的勝利』；事實上，這却在聯盟政治歷史中留下最骯髒的一頁，永遠無法泯滅！

星馬統一問題為基本認識

自從『聯合邦協定』頒佈，星馬被英殖民主義者強行分家以來，我國的人民就展開了爭取人民統一，土地完整的鬥爭。因為無論在政治、經濟、教育以及地理環境和歷史因素各方面，星馬兩地都有著唇亡齒寒的切膚關係，我們決不容許殖民主義者分而治之。要求『星馬統一』的鬥爭，並不是今天才提出來的新鮮問題。

最近，這個問題（星馬『合併』）在祖國政治界被討論得很熱烈。在眾說紛紛的討論中，我們聽過許多奇奇怪怪的『神話』，『仙話』和『鬼話』，也聽過一些有道理，有原則的意見。我們必須加以分別，那些奇奇怪怪的講詞都是代表殖民主義者的，而另一些有道理，原則的意見才是真正代表人民群衆的意見。

我們不可機械地以為殖民主義者的手段僅『分而治之』，『中外聯邦』的歷史就會清楚地告訴我們『合而治之』也是殖民主義者的『絕技』之一。所以，殖民主義者今天才會對星馬『合併』問題表示牠們的高度熱心。這個時刻，人民群衆就會容易的被模糊了！因為左翼要求星馬統一，右翼也要求星馬『合併』；社會主義者要求全國人民團結，殖民主義者也呼呼全國人民要『合併』。

但是，無論怎麼樣，人民群衆還是可以在這個問題中找出一個真理來的。祇要我們把兩種不同的理論與意見加以區別，認清它們各自所代表立場。也就是說，弄清楚那一種意見是代表殖民主義者，那一種意見是代表廣大的人民群衆。

現在，就讓我來加以區別吧：

今天，對星馬『合併』問題發出偉論最多的，應該是星洲總理李光耀先生。或許就是因為他發的偉論太多了，加上自己的立場站歪了，所以節節鬧出『朝令夕改』，『語無倫次』的笑話。他對星馬『合併』問題的熱心，是在他把行動黨搞到衆叛親離，使自己成為真正的「孤家寡人」之後，才發生的，有一點事實使我們深切地體會到的是，李先生是完全以着商人的姿態來處理星馬『合併』問題。因為他的表現是那麼神秘兮兮的，說話又含含糊糊，使我們感覺到他完全像一個急着把貨物賣出這不計較價錢的可憐的失意人。為甚麼會搞到這樣狼狽嗎？相信只有李先生心里明白。

這幾個月來，我們讀過不少李先生寫的文章，聽過他的新天方夜譚（電台十二講），也看過他那種大打『三索』的無聊相。我們所得到的是甚麼呢？那就是：

A：如果你沒法將海水變成食水，星洲人民就將死于水荒。所以，星馬必須『合併』；

B：如果你沒法動員全星華人來與馬來人作種族主義的戰爭，星馬還是『合併』的好；

C：共產黨正企圖霸佔星洲作為侵略聯合邦的根據地，所以星馬必須『合併』。

以上這些，就是李光耀先生主張『星馬合併』的『理論基礎』。這些『理論』的綜合就是：為了星洲人民要食水，為了無法動員全世界華人來與馬來人打戰，為了共產黨要侵略聯合邦，星馬非『合併』不可！

為了要加強他的『理論』，使人民相信他的『理論』，他通過政治上的力量把星洲的水荒空前地嚴重化起來，歪曲地搬用某些國家的民族戰爭歷史，並作出錯誤的分析以

（下接第四版）

由人民去取決實現完全合併

阿末布

斯達曼

根據最近報載，馬聯邦政府行將于十一月廿日針對大馬來西亞合併計劃的問題與英國政府舉行正式之談判。馬來亞聯合邦之代表團由總理兼外長東姑鴉都拉曼率領，而英國之代表團却將以英首相哈諾麥米蘭為首領。

我們知道，聯合邦之代表團之權力僅代表聯合邦出席。根據人民黨之意見，聯合邦代表團之代表權是無可厚非的，你到底代表誰，在國會里人民之代議士早就向他交代清楚了。但是叫我們深感遺憾和顧慮者，乃是英國之代表團將直接代表星加坡，沙勝越，汝萊以及北婆羅洲等國出席會議。

無可置疑的，人民黨認為英國對星加坡、沙勝越、汝萊以及北婆羅洲，顯然的乃以殖民地之主人（殖民主義者）自居，故此，他就可直言道：『我們是主，我們當然可隨吾等之所欲行事。』不過，必須指出，像這種態度，不僅是聯合國安理會大表反對，而且是違反了人類道德、民主以及廿世紀人民之意志和願望！

另者，作為世界殖民者之一環之英國殖民者在過去不是曾說道：『英國對於殖民地

之政策，無論如何最終將考慮讓殖民地人民走向完全獨立和解放？』故此，英國目前的這種對殖民地人民所持要求和願望未能充份了解，而且也未與他們商量同時及得到他們之同意時，即擅自代表起他們——星加坡及北婆三邦殖民地人民去進行談判，難道不是自打嘴巴，違背了自己之諾言之表現麼？

我們人民黨在此敢斷定地說，英國政府這次是在未曾與星加坡及北婆三邦人民先商談以及了解他們之要求和願望時，就擅自進行這獨斷之行徑的，我們可從下列事實得到充份證明：

（一）沙勝越人民已嚴重反對英國對沙勝越未來新憲制之安排；（二）李光耀及他的人民行動黨已經衆叛親離，支離破碎，再也得不到星加坡人民之支持和擁護；（三）汝萊的人民正強烈抗議英殖民政府之故意延展選舉之日期以及（四）北婆羅洲新政黨之出現，正說明了人民對殖民主義宗主國之深

沉不滿之表現。

馬來亞人民黨要在此再一次地闡明對大馬來西亞計劃的立場，我們人民黨原則上是同意這理想的；不過（一）星加坡必須以一個州的單位，和聯合邦作完全且享有同等之權利和地位之合併——就像柔城或馬六甲州一樣，如果不如此，則寧可不合併，（二）而沙勝越，汝萊以及北婆羅洲却得在下述地區之人民取得了權力，能決定自己之命運時才接受加入大馬來西亞——他們要在能選出人民之全部議會代表而不是通過像目前之委任，真正掌握議會及自己對於國家人民大事時才接受合併。

關於這，星加坡人民黨已經相信這建議將為星加坡人民所接受，因為星加坡負責的人民領袖將負責說明與影響人民接受此建議。我們馬來亞人民黨也將仿效前法，將北婆三邦併入事進行對馬人民之說服和影響，使馬來亞人民也接受此建議。

我們馬來亞人民黨絕對不能同意星加坡執政者所說的什麼如果接受像人民黨所建議之合併法將不為星加坡人民所接受，因為星加坡人

口七十巴仙以上乃是華人的荒謬且無稽之謬論，星洲執政者這種說法，我們人民黨敢斷定說，原來他們是胆怯與害怕再一次之星加坡選舉，人民將揭穿其騙局而將其擊敗也。

最後，馬來亞人民黨完全明白，如果馬來西亞合併的性質是以英國、馬聯邦及與李光耀、行動黨相勾結而協議出來者，那麼將不出人民黨之所料者，他們將僅圍繞下列之原則和綱領去決定大馬來西亞問題。

（一）這馬來西亞之形成應保障英國在這地區的資本、經濟及國防或防務上的權益；

（二）這馬來西亞之形成應是成為暫時保全李光耀及其同僚的地位的穩固和安全；

（三）這馬來西亞之形成將滿足目前聯邦政府之首長們及其政黨權治之陞升而成為國際之風雲領袖。

（四）這馬來西亞之形成將與印度尼西亞共和國相抗衡，印尼走的是一種積極中立的外交政策，這政策與馬來亞格格不相入。

社会信箱

天下即我，我即天下的思想正确吗？

编者先生：

弟很高兴地看到贵报决定增辟「读者服务栏」，以尽能力为读者解决难题，这正表示了贵报是确实为人民服务的，弟特在此敬祝人民群众所热爱的「火焰报」前途光明。

弟现有一些关于个人生活修养和政治活动有关的矛盾问题，敬请先生为弟解答，弟之所以会产生这些问题是因为看到社阵的一些支部负责人的行为和思想见解而形成的。我不知道他们的思想和行为是否正确，特此请教先生，望能早日赐覆。

(一)有些支部的年青负责人，对一些不是属于任何政党的党员的青年，采取一种轻视或冷淡的态度，他们似乎认为这些青年是不懂得政治，故没有和他们往来或接触的必要，请问他们这样是否正确？为什么？

(二)有些普通党员一旦结了婚，一些支部的负责人便对它们冷淡起来，似乎认为结婚了，便不能为国家、为党、为社会服务，这种态度是否正确？为什么？

(三)比如甲乙二人，甲是某支部的负责人，当甲还不是支部的负责人时，他和乙很好，但当甲被选为支部的负责人后，他对乙便冷淡起来，甚至和乙疏远，高高在上以为自己是一个领袖了，这种思想是否正确？

弟所要问的就是这些，此致
民主敬礼！

支持者

孤民上

孤民友：

首先我们要请你原谅，因为我们把你所问的问题已加以综合缩短成三题（我们之所以要缩短因为其中有很多重叠的地方）。现在解答如下：

(一)可以肯定的，我党有些支部的负责同志，他对外人民（非党员）采取一种轻视或冷淡的态度，无论从哪一个角度来看，只要那个非党员他本身是一个人民，而不是衣冠禽兽，社会蛀虫败类的话，我党支部的负责同志是绝对不應該而且也没有理由可以冷淡对待他们的，因为我党乃一人民之政党，人民之利益就是我党的利益，因此在争取党和人民利益胜利之过程中，我党各支部的负责同志及同志，他们不仅应该搞好党内之团结工作，同时对外之团结工作和党内之团结工作是必然相形并重的，谁不同意或

不坚持这连系群众，团结群众，教育群众的原则立场，他将不是一个好的社会主义工作者，基于此我们顺此呼吁全马党全志必须和蔼、谦虚、负责任地对待党员和群众。

(二)这个事情的产生有两種可能，一種是来自支部负责全志本身，一種是来自当事人本身；如果这件事情发生的主要原因是来自第一种者，很顯然的該支部负责人之對黨員——不論結婚與否——與黨之關係已經產生了很大的思想方法及思想意識上的錯誤。須知道，社會主義以及反殖民主義之工作不是非結婚者私有財產，而是全馬甚至是全世界各階層人民之共同職責；另者如果事情發生主因來自當事人，如「當事人」一旦結了婚便自我和黨和人民孤立起來而全志們去探訪他希望鼓勵他，繼續到黨部來負責工作，他卻不來，而且在黨外不願協助工作，一句話，完全跟結婚前判若兩人的話，無可否認的，那當事者是必須對自己進行檢討的，我們知道，如果像這類事情一旦發生了，我們必須冷靜和周密地了解，調查和研究一下，到底是什麼原因造成當事人脫離黨和人民之工作，到底為什麼黨負責全志會對他不滿而且冷淡起來呢？這種不滿和冷淡是怎樣形成起來的呢？只有在面對這種事情，而且正確了解與掌握了事情之發生發展的因素關係後，才有辦法對症下藥，醫好這冷淡和脫節的「思想病」。

(三)很顯然的，甲的那种自高自大，天下即是我，我即是天下之目空一切的思想和作風乃是根本錯誤的，更嚴重點說，他根本沒有資格做黨支部之領導人，一個黨支部或分部或總部的負責人，他的基本條件就是：熱誠，和藹，肯幹，負責，謙虛，辦事有條理，不囫囵吞棗，有事和大家商量，和大家學習。……

一編輯部一

關於黨的一些問題

關心者兄：

你來信詢問的問題，現簡答如下：

(一)這是一個簡單的問題，相信你我都會同意，實際上沒有一個政黨以其黨員量之多寡，而作為其黨力量之雄厚與否的準繩，人民的普遍支持及黨員的素質才是黨的力量真正準繩和依據，以目前來說，社陣黨員各地都在不斷增加中，因此要提出一個固定之數目是有困難的，不過我們可以這樣回答

：目前我黨最少有將近四萬個黨員。

(二)A：巫文版之明郎報(Tegas)是，現任人民黨全國主席阿末布斯達曼所主編這份報紙並非是社陣之機關報，目前已經停刊，前后共出版十六期而已。

B：華文版火焰報目前的負責人是主編黃漢德，發行主任陳凱希。

C：勞工報主編是詹尊讓、編委：彭利生、許統孝、陳小娘、蘇錦祥。發行主任霍耀武。

火焰報每月印刷兩萬份，本報除銷遍馬來亞及星洲外，還寄往沙勝越、香港、日本等地。勞工報每月印刷兩萬五千，銷售處除星洲尚未獲批准銷售外，其他地區均與火焰報全。

(三)印文版火焰報社陣總部已經決定出版，惟工作尚在部署中，社陣總部已委定該報主編為V·大衛。

(四)社陣總部也已決定出版英文版火焰報，惟負責人尚在考慮中。巫文版火焰報也已決定要出版。

(五)這是一個很有趣的問題。我們若要搞好東海岸馬來同胞的組織工作，我們首先必須先了解和分析那兒人民的困難，要求和希望是什麼？那兒人民的生活背景，政治覺悟等問題，才有可能。故此目前我黨為實際行動去進行組織東海岸馬來同胞之工作，而不停留在組織馬來同胞之理論基址上，正派人前往上述地區作廣泛之了解和宣傳了，但是必須強調要組織東海岸馬來同胞；必須要就地取材，訓練地方性之群衆領袖和幹部，然後才能按照黨之工作方針計劃進行工作，否則只有組織之理論或計劃而沒有地方上堅強而積極之幹部，則對事情之作用是不大的，再者要發展東海岸之工作，我們必須要有經濟做後盾，正式聘請一些優秀人員，俾專門進行此項工作，故此社陣總部經考慮設立：「發展東海岸組織和宣傳基金。」這些都是目前我黨所已進行或將進行之工作。最後，我們希望你也能提供一些意見！因為我黨是絕對歡迎來自人民的建設性的意見的。

一編輯部一



殖民地人民必須得到解放！

馬社陣與砂勝越人民聯合黨聯合公報

力支持每個為爭取獨立和擺脫殖民主義統治的鬥爭的權利。

我們確信自決的權利，並且支持每個要求公正、和平的權利——我們言論結社的自由，同時譴責藉專橫的逮捕和拘留的法律來壓制人民的自由，譴責藉專橫的法律來限制人民在他們自己國家內行動的自由。

我們支持馬來亞人民社會主義陣線，汶萊人民黨與新加坡社會主義陣線在一九六一年九月十八日聯合發表的聲明，並在此重申下列立場：

(一)所有殖民地人民，必須得到解放；

馬來亞人民社會主義陣線此次為了真正了解北婆三邦人民及人民領袖對大馬來西亞計劃與合併之意見和態度，經已派出一五人代表團，前往上述地區作二星期之正式訪問。此次代表團之陣容為：馬社陣兼勞工黨全國主席依沙哈敏哈志莫哈末，社陣副主席加南星，社陣總秘書林建壽，人民黨總秘書奧馬蒂丁，勞工黨代表兼國會議員V·大衛。

依沙哈全志代表馬社陣于十一月十日與砂勝越人民聯合黨主席王其輝假砂勝越人民聯合黨古晉總部針對大馬來西亞問題發表一聯合公報。

公報全文如下：

我們在此譴責帝國主義和殖民主義，並且支持每個從外來統治下爭取獲得自由的權利，同時我們全

(二)一個不是由當地人民選舉組織的政府，沒有代表該地人民的權力；

(三)我們堅決支持大馬來西亞的觀念，但我們重申任何與馬來亞、婆羅洲各邦在憲法上的聯合，只能由當地人民自己決定，並且只有在他們授以自決權之後方能決定。同時當地的殖民地政府，無權代表當地的人民與馬來亞談判此事；

(四)我們將為這些地區進步的和反殖民主義的力量更廣泛的團結而奮鬥，我們同時以最強烈的詞句譴責新加坡總理李光耀拒絕批准砂勝越人民聯合黨的代表入境參加

新加坡社會主義陣線成立大會的舉動。

我們感到殖民主義已經把我們五邦的人民隔離，尖銳化了種族主義，並且在我們人民中間造成了無需要的恐懼和猜疑，為了終止他們的猜疑，各有關的政府應該提供更多使各階層人民有更多接觸的機會，同時方便各邦間的旅行，以便深入了解我們不同的文化，俾能獲致更緊密的團結和了解，由此而消除近代所造成的人民之間的荒唐的分離。

馬人民社會主義陣線主席依沙哈
砂勝越人民聯合黨主席王其輝簽
十一月十日

今年重新登記選民的日子過去了，但是我黨——社陣屬下人民黨——沙叻秀支部同志却在登記工作過程中，以他們的工作熱誠，積極性集體領導創造了一個優良的登記辦法，這辦法深深得到雪州黨同志的讚許。

然而他們是怎樣進行這項登記工作得呢？首先他們將選民冊上之選民，依照選民之門牌號碼，一一將它記錄在一張白紙上，然後將這些重新按照門牌而編下之選民，印刷出來，分發給該家人民，通知他們家中有若干人必須登記，要他們將有關登記的手續準備好，某月某日他們將前往登記。舉個例子來說：比如張家之門牌乃二百三十一號，根據選民冊上檢查出來，該家共有三個人之名單已在選民冊上，這樣該支部便填進一張自己印刷之表格，然後送去或寄去給張家。屆時我們的工作人員到了上述屋子後，便依照原來之情形向對方登記，如果發現該家除了選民冊上固有之三名外還有新選民的話，就登記在選民表格紙上，同時留一副本。而門牌之號碼乃自一號依序排列下去的。必須指出這樣的登記法，是異常化時間和精力的，但如果同志分工合作事情辦起來是不會有什麼困難的。當你付出了這些代價後，你對某一家某一戶到底有多少個選民，只要一查原來記錄簿便瞭若指掌，甚至你也理解大概那一些選民是支持我黨，那一些人是支持其他政黨的（當然這要看你對那地區人民之情況有了足夠了解而定），如此一來在選舉時，我們便可按圖索驥，有條有理地去拜訪選民和爭取他們的支持。你看這是付出了時間和精力的代價後所取得的美好成果！多麼好啊！

沙叻秀支部全志這次的這種不怕苦不怕難的表現，真使我們感動，他們的這種工作表現，可以說是愛黨愛人民的真正精神的總匯，我們希望在來次之登記工作中，全馬全志能不惜化出多一些的時間和精力，做好這項艱巨之工作！